

A veces me pregunto cuál es el **camino correcto**. A veces me pregunto qué pasaría si fuera por el camino equivocado, en busca de cosas como amor o justicia.

¿Cómo se supone que distingamos los dos caminos, el correcto y el equivocado? ¿Alguien nos los dirá algún día? Si llegáramos a herir a quien amamos porque lo amamos, ¿qué se supone que deberíamos hacer? ¿Tienen Gyro y Johnny, y todos los involucrados en esta carrera, la posibilidad de tomar la opción de **orar** bajo estas circunstancias?

—Hirohiko Araki



PARTE 7 - VOLUMEN 8

STEEL BALL RUN

JOHNNY JOESTAR

Este octavo volumen de
JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run
es presentado por La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

SBR

STEEL BALL RUN

スティール・ボール・ラン

#34 EL MUNDO DE LOS HOMBRES PARTE 2

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



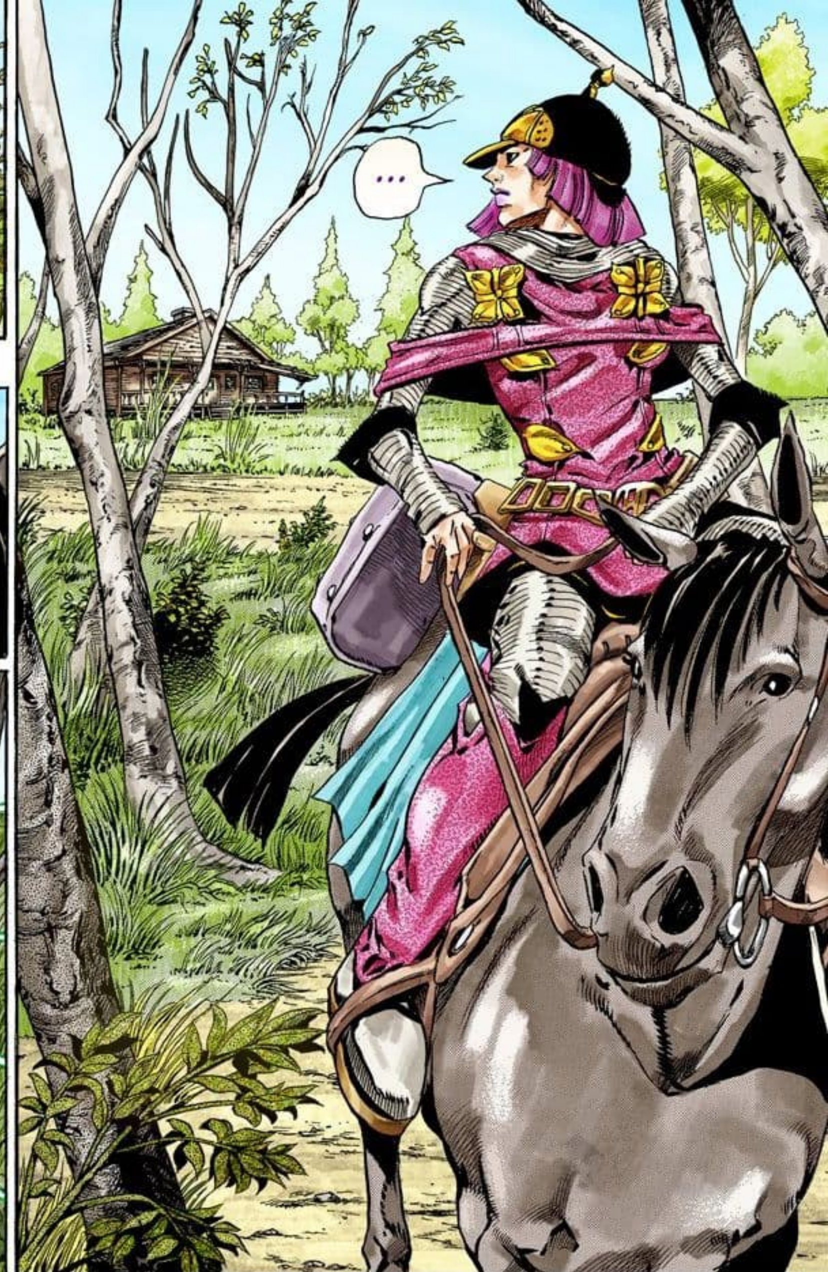

GO
GO
GO
GO
GO
GO




TAK
TAK
TAK




EY, HOT PANTS, A ESTAS ALTURAS, ES INÚTIL RASTREAR NUESTRAS HUELLAS.
CACLOP
CLAC
CLAC
HEMOS ESTADO CRUZANDO EL MISMO LUGAR UNA Y OTRA VEZ. AHORA NUESTRAS HUELLAS ESTÁN HECHAS UN ALBOROTO.
LA BRÚJULA TAMPOCO SIRVE PARA NADA.


...


GO
GO
GO
GO
GO


CLAC


CLAC
CLAC


CLAC
CLAC
...


CACLOP
CACLOP
CACLOP

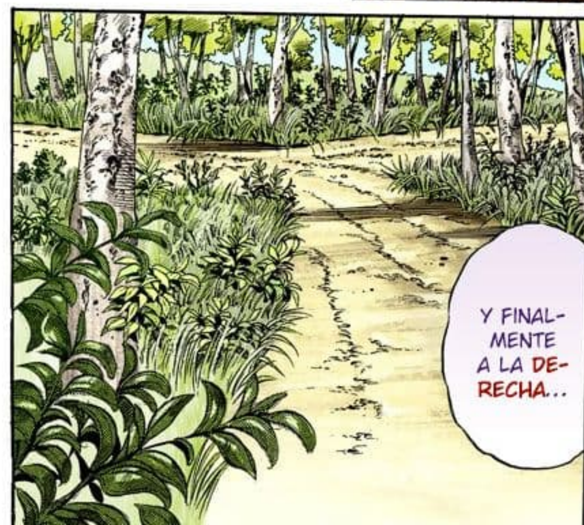

...
CLAC
CLAC

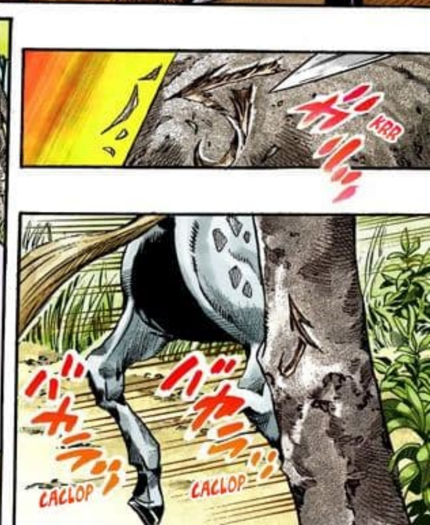

...
CLAC


BAM


Y LUEGO GIRAREMOS A LA IZ-QUIERDA DE NUEVO...


DESPUÉS DE IR RECTO POR ESTE CAMINO QUE ESTÁ FRENTE A LA CASA, GIRAREMOS A LA IZQUIERDA EN EL SIGUIENTE RECODO...
CADA VEZ QUE HAGAMOS UN GIRO, DEJARE-MOS UNA MARCA EN UN ÁRBOL.
¿EN QUÉ PARTE DE ESTA HUERTA NOS ESTAMOS PERDIENDO?...
NOS VAMOS A MOVER CON CUIDADO Y PRECISIÓN.


Y FINAL-MENTE A LA DE-RECHA...


KRR
CACLOP
CACLOP


GO GO GO GO GO GO


CLAC
CLAC
CLAC


¡JOHNNY! ¡INTENTEMOS ESTO OTRA VEZ!
¡DEBEMOS SEGUIR LAS MARCAS EN LOS ÁRBOLES! ¡YA HEMOS PERDIDO UNAS 2 HORAS!
ESTA VEZ DEFINITIVAMENTE SALDREMOS DE AQUÍ.
ESTA VEZ...


¡JOHNNY! ¡¿DÓNDE DIABLOS ESTÁ LA MARCA?! ¡VAMOS!
YA... YA LA ENCONTRÉ...
EN ESTE ÁRBOL.
LA MARCA ESTÁ EN ESTE ÁRBOL.


¿QUÉ ESTÁ PASANDO?
NO TENGO IDEA DE LO QUE OCURRE...
CUANDO HICIMOS ESE GIRO, ESTE FUE EL ÚNICO ÁRBOL QUE MARQUÉ.
PERO NO ENTIENDO...


...


...


¡ESTE ES EL ÚNICO ÁRBOL AL QUE LE HICE UNA MARCA!


GO GO GO GO GO GO






¡Y TODAS APUNTAN A DIFERENTES DIRECCIONES!
¡YO HICE TODAS ESTAS MARCAS! ¡¿CÓMO PODRÍA HABER HECHO LA MISMA MARCA EN 4 O 5 LUGARES DISTINTOS?!

...


¡ADEMÁS, ESTE SÍMBOLO...! ¡ESTA MARCA...!
¡¿QUÉ ES ESTE LUGAR?!
¡NO TENGO IDEA DE LO QUE OCURRE!
¡TODAS... TIENEN MI CALIGRAFÍA!


¿QUÉ DIABLOS?... ¿ENTONCES QUIÉN HIZO ESTAS OTRAS MARCAS?...


¡¡Y YO TE ESTOY DICIENDO QUE ESO HICE!! ¡ADEMÁS, TÚ ME VISTE! ¡ME VISTE HACIENDO LAS MARCAS!
¡EY, JOHNNY! ¡¿A QUÉ DIABLOS ESTÁS JUGANDO?!
¡TE DIJE QUE SOLO MARCARAS CUANDO HICIÉRAMOS UN GIRO!


Y ENTON-CES...


SI ESTA-MOS CON-VENCIDOS DE QUE ES NUESTRO ENEMIGO...
LO AFRONTA-REMOS, TRES CONTRA UNO... ES UN BUEN PLAN, ¿NO CREEN?


...
ESE HOMBRE LE DIJO A GAUCHO...
"NO PODRÁS SALIR HASTA QUE ME DE-RROTES"...
¿VER-DAD?
NO...
"HASTA QUE ME MATES"... ¿CIERTO?
¿QUÉ QUISO DECIR CON ESO?... BUENO, ¡REGRESE-MOS Y HAGAMOS QUE NOS DÉ UNA EXPLICACIÓN!


CREO HABERTE DICHO QUE NO CONFÍO EN TI.


...


ES EL ATAQUE DE UN STAND.
ESO DEBE SER, ¿O ME EQUIVOCO?... NOS HA ESTADO ATACANDO POR VARIAS HORAS...
CONQUE... NUESTRO ENEMIGO ES EL HOMBRE DE ESA CASA, ¿CORRECTO?


¡¿POR QUÉ TUVO UN DUELO CON GAU-CHO?!
SI ES UN ENEMIGO, ENTONCES ¿POR QUÉ DIABLOS QUIERE QUE NOS PERDAMOS?
NO SÉ CUÁL SEA SU OBJETIVO.




...


¿QUÉ PROPONES ENTONCES, GYRO ZEPPELI?
SI QUIE-RES HACER-LO, BIEN... PERO YO NO VOY A SEGUIR VAGANDO.
...
¿QUIERES SEGUIR VAGANDO POR AQUÍ UN POCO MÁS?
¿CUÁNTAS RONDAS MÁS QUIERES HACER?
...





¡TÚ TAMBIÉN LO PIENSAS, ¿NO ES CIERTO?!
¡DEBEMOS SUPERAR ESTA SITUACIÓN TOMANDO EL MENOR RIESGO POSIBLE!...
¡NO QUIERO QUE OBTENGA LA SIGUIENTE PARTE DEL CUERPO!... ¡NO, NO IMPORTA QUIÉN LA OBTENGA! ¡TAMPOCO QUIERO QUE LA OBTENGAN LOS TERRORISTAS! ¡¿VERDAD, GYRO?!



¿LE LLEGARÁS POR LA ESPALDA?



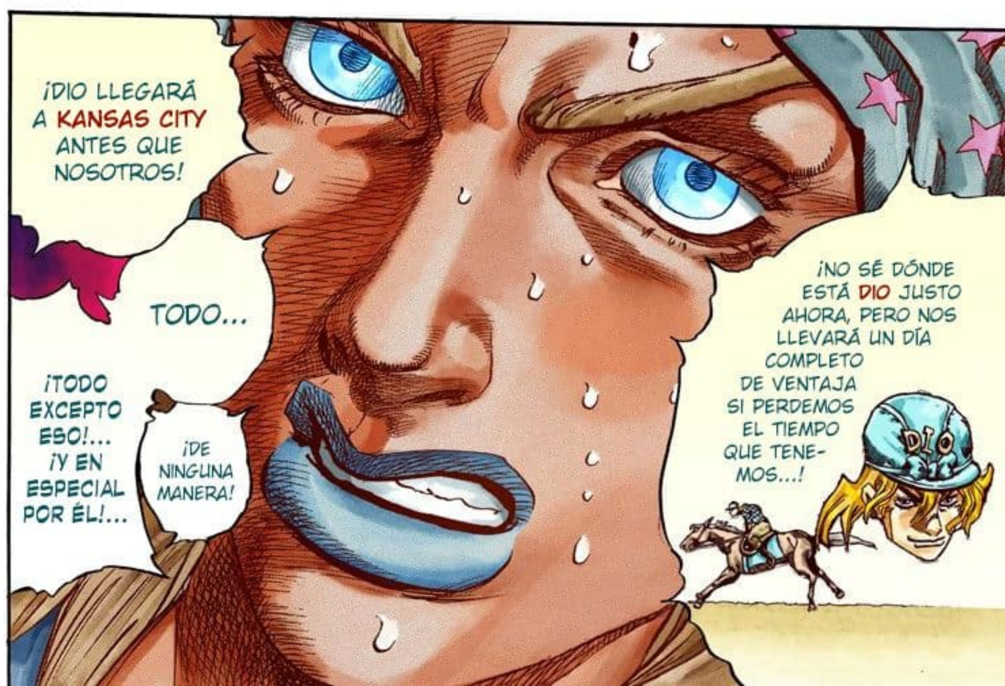
ESCUCHEN... UNA VEZ QUE SEPAMOS CON CERTEZA QUE ÉL ES UN ENEMIGO...
LO EMBOSCAREMOS.
YO ME OCUPO DE ESO...
USTEDES DOS HABLARÁN CON ÉL.
MIENTRAS LO HACEN, LE LLEGARÉ POR LA ESPALDA...
Y LO MATARÉ. TRES CONTRA UNO.
¿LES PARECE BIEN?



...
GAUCHO FUE ASESINADO.
DEBERÍAMOS HACER LO QUE PODAMOS, TOMANDO EL MÍNIMO RIESGO... SI VAMOS A MATARLO, LO HAREMOS LOS TRES.
NO ES HORA DE HABLAR SOBRE JUSTICIA.



Y ESO TENEMOS QUE EVITARLO, A TODA COSTA...
GYRO,
SI ESTO CONTINÚA, SEGUIREMOS AQUÍ CUANDO EL SOL SE PONGA.

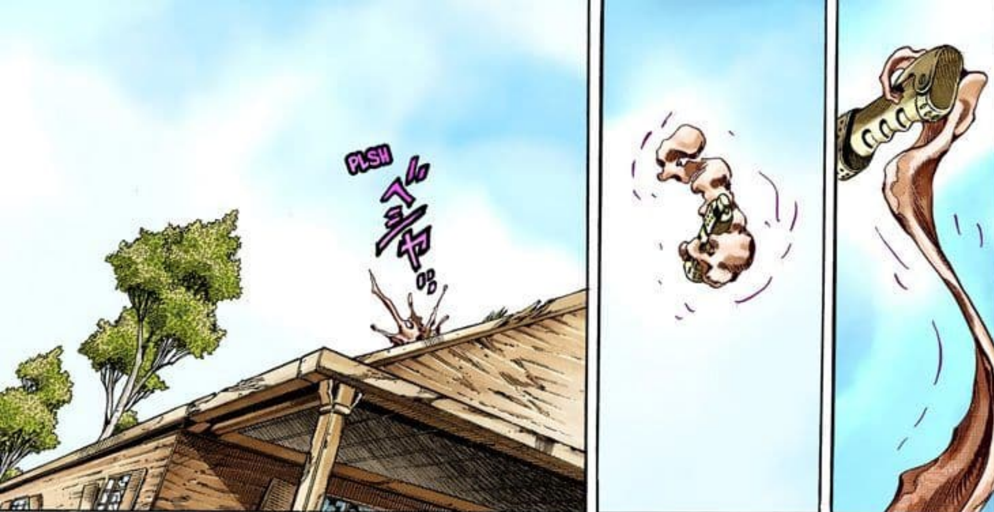


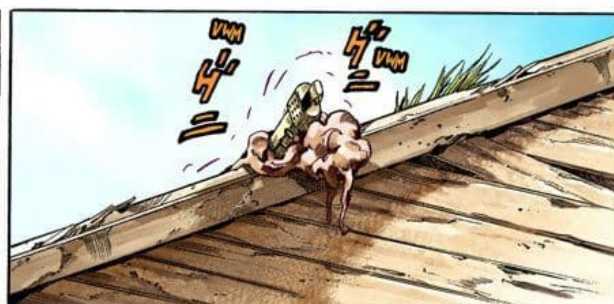
¡DIO LLEGARÁ A KANSAS CITY ANTES QUE NOSOTROS!
TODO...
¡TODO EXCEPTO ESO!... ¡Y EN ESPECIAL POR ÉL!...
¡DE NINGUNA MANERA!
¡NO SÉ DÓNDE ESTÁ DIO JUSTO AHORA, PERO NOS LLEVARÁ UN DÍA COMPLETO DE VENTAJA SI PERDEMOS EL TIEMPO QUE TENEMOS...!



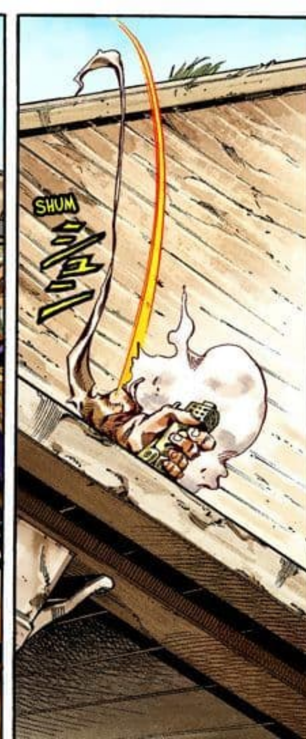
DIO

¿Y EN VERDAD CREES QUE PUEDES HACERLO?
NO ES UN GATITO DURMIENTE, ¿SABES?
FSHHHH
GO
GO
¡UH!
¡¡WOH!!


PLSH

VWM

VWM
VWM

CREAM STARTER... MI MANO LE LLEGARÁ POR LA ESPALDA...
AHORA, VAYAN A HABLARLE... ACABEMOS CON ESTO Y VAYÁMONOS DE AQUÍ.

...

SHUM

SHHHH

WOOOSH

FUOM


CRR
バラ
CRR
バラ
CRR
バラ




ザク
ZAK


ZAK
ザク
ZAK
ザク


CRR
バラバラ
CRR


ZAK
ザク

¿POR QUÉ MATASTE A GAUCHO?

VAS A TENER QUE DECIRNOS TU OBJETIVO...

¿QUIÉN ERES?...

...

GO GO GO GO





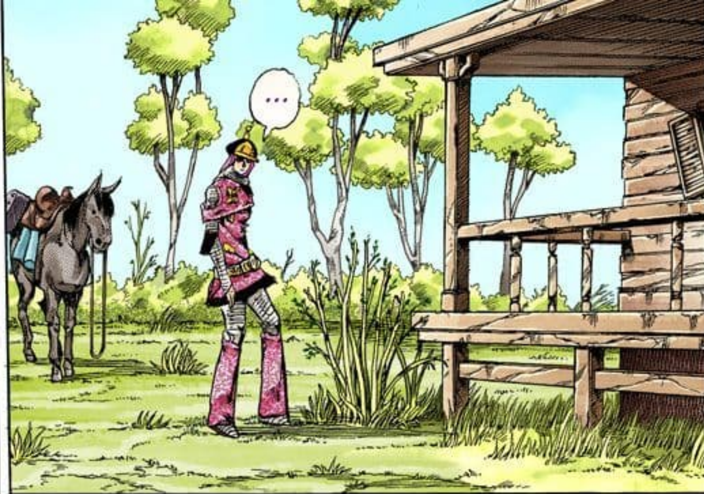









BLINK
チラリ


...




¿PODRÍA UNO DE USTEDES AMABLEMENTE RETROCEDER A DONDE ESTÁ PARADO EL OTRO CABALLERO?...
SI VAMOS A CONVERSAR...
ME GUSTARÍA HACERLO CON UNO A LA VEZ.




ESCUCHA...
SOLO RESPONDE MI MALDITA PREGUNTA.
NO NOS IMPORTA LO QUE SEA QUE INTENTES HACER, ¿ENTIENDES?


...


...




EL CABALLERO DE LA IZQUIERDA TIENE UNA POSIBILIDAD.
ASÍ QUE RETROCEDE.


SI NOS ENFRENTÁSEMOS JUSTO AHORA EN UN DUELO...
TÚ...
NO PODRÍAS DERROTARME.

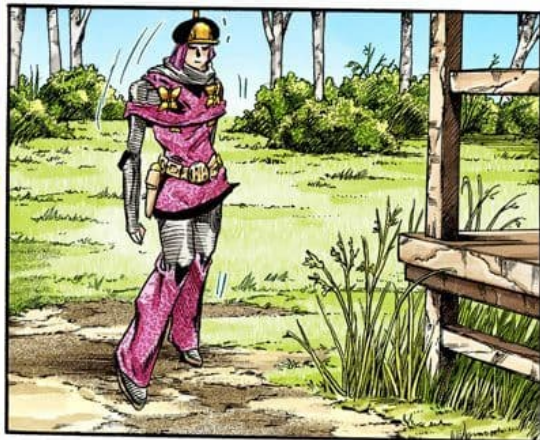

ES POR TU PROPIO BIEN... RETROCEDE.
¿TE GUSTARÍA QUE TE HABLARA UN POCO MÁS?
EL CABALLERO DE LA IZQUIERDA TIENE UNA DETERMINACIÓN OSCURA... NO DUDARÍA EN MATARME, SI LA SITUACIÓN LO AMERITA.
PERO TÚ NO ERES ASÍ... ESA ES TU NATURALEZA.
ESA ES MI RAZÓN. ASÍ QUE APÁRTATE.


CON QUIEN VOY A CONVERSAR SERÁ EL HOMBRE DE LA IZQUIERDA.




ESTE TIPO...
ESTO...
...


CLIC






FWZ


AQUÍ NO SE NECESITAN OBSERVADORES PASIVOS.


ESTÁS TRATANDO DE PLANEAR UN CONTRAATAQUE EN CASO DE QUE ATAQUE.
ESO ES LO QUE TIENES ARRAIGADO EN TI.
SI HABLAMOS DE HABILIDAD, NO CABE DUDA DE QUE TIENES MUCHO TALENTO... PERO MERA AUTODEFENSA NO SERÁ SUFICIENTE PARA DERROTARME.

...

¡AH!



BANG
BANG
BANG

DOGYAA

WOOOOSH

... ¡¡UUH!!



¿QUÉ?...

LAS BOLAS DE ACERO...

VAN A VIRAR...

¡¿NO DARÁN EN EL BLANCO?! ¡NO ESTOY SEGURO DE PODER GOLPEAR SU CORAZÓN!



¡¿QUÉ QUIERES DE NOSOTROS?!

ME DISCULPO POR LA TARDANZA. PERMÍTANME PRESENTARME.

¿ERES UN TERRORISTA? ¡¿ESTÁS CONECTADO CON EL GOBIERNO?!

MI NOMBRE... ES RINGO ROADAGAIN.

SOY UN USUARIO DE STAND. DESARROLLÉ MI HABILIDAD HACE 3 AÑOS, EN EL DESIERTO...

LA LLAMO MANDOM.

POR FAVOR, REFIÉRANSE A ELLA ASÍ.


SE DETENÍAN EN UN ÁRBOL QUE ESTABA 6 SEGUNDOS ANTES...
Y HACÍAN UNA MARCA PARA GIRAR POR ESE CAMINO.
Distancia viajada en 6 segundos.
Volvieron al mismo punto y giraron.


POR ELLO, EN VEZ DE GIRAR HACIA SU CAMINO DESEADO, GIRABAN EN UN PUNTO MÁS ATRÁS.
Y COMO NO PODÍAN DISTINGUIR EL PAISAJE... MARCAR LOS ÁRBOLES NO TENÍA EFECTO.
Giro deseado
Distancia viajada en 6 segundos.


MIENTRAS ESTABAN EN SUS CABALLOS... TODO LO QUE TENÍA QUE HACER...
ERA RETROCEDER EL TIEMPO, AUNQUE FUERAN SOLO 6 SEGUNDOS.
Y, AUN ASÍ, NO NOTARON ESA SUTIL RAREZA.




PERO AÚN RETIENEN LA MEMORIA DE HABER VIAJADO TODO EL CAMINO...


Y ESTO SE REPETÍA...
MIENTRAS DEJARA QUE TRANSCURRIERAN MÁS DE 6 SEGUNDOS CADA VEZ QUE RETROCEDÍA EL TIEMPO... PODÍA SEGUIR HACIENDO QUE EL TIEMPO RETROCEDIERA CONTINUAMENTE.


SOLO 6 SEGUNDOS.
MANDOM


NI UNO MÁS, NI UNO MENOS.
PUEDO RETROCEDER EL TIEMPO EXACTAMENTE 6 SEGUNDOS.
60
5
ESTA ES MI HABILIDAD.


LES PIDO HUMILDE-MENTE SU COOPE-RACIÓN.
¿QUÉ HARÁS? LA DECI-SIÓN ES TUYA.




... ME ELEVARÁ A ALTURAS SAGRADAS... AÚN SOY UN HUMANO INCOMPLETO.
HAY COSAS QUE DEBO SUPERAR.
LA DIVINI-DAD ES UNA BÚSQUEDA.
Y POR ESTO NO LES HE ES-CONDIDO NADA... NO TENGO RAZÓN PARA MENTIRLES SOBRE MI HABI-LIDAD NI MI OBJETIVO.




Y POR ESO NUNCA PODRÁN ESCAPAR DE ESTA HUERTA.
GO
GO
GO
GO
GO
GO


QUIERO QUE INTENTEN MATARME.
UN DUELO JUSTO ME PERMITIRÁ CRECER COMO SER HUMANO.
SIN BA-NALIDADES... UN ASESINATO INTENCIONAL CON LA MÁS OSCURA VO-LUNTAD...


¡¿CUÁL ES TU OBJE-TIVO?!...
¡¿POR QUÉ QUIERES QUE NOS PERDA-MOS?!

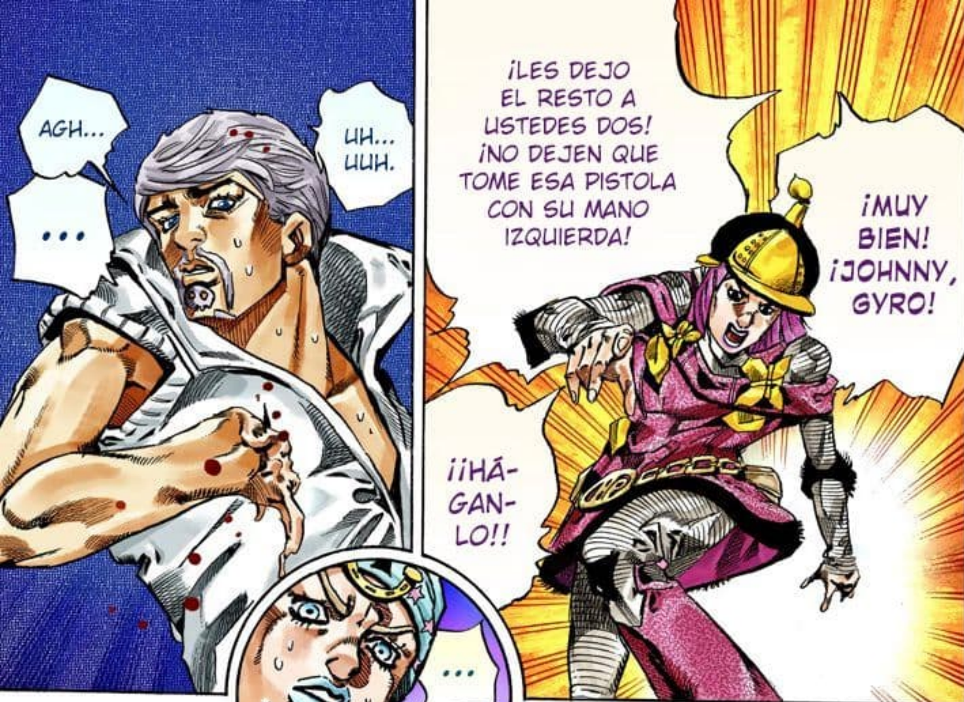

EN ESTOS TIEMPOS... PARECE QUE NUESTROS VALORES TIENDEN DEMASIADO A UNA INDIFERENCIA PODRIDA.
¿QUIEREN SENTENCIARLO COMO LO CONTRARIO?
ESTE ES EL MUNDO DE LOS HOMBRES...
¿ESTARÁ DICIENDO LA VERDAD? ¿ES UNA BROMA?
ÉL... DEBE ESTAR LOCO...

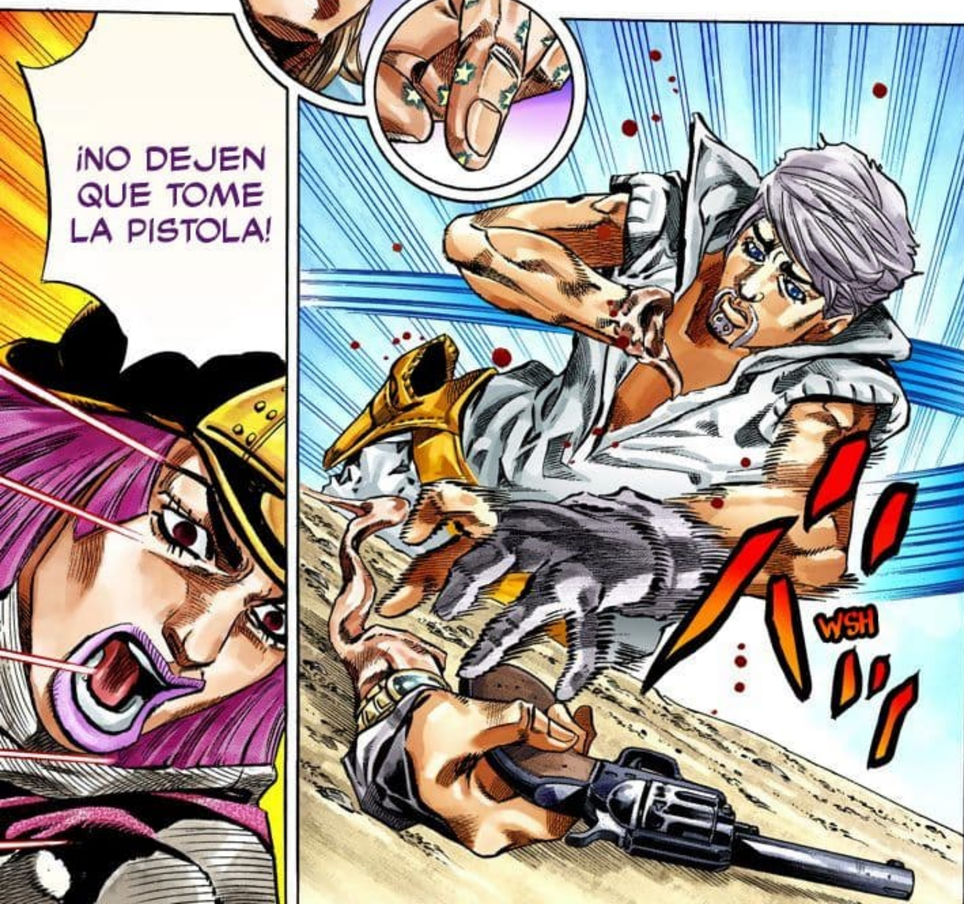

¡EY, SUFICIENTE! ¡VÁMONOS, JOHNNY, GYRO!
OBVIAMENTE ESTÁ LOCO.
¡SI AVANZAMOS DESPACIO SEGURO PODREMOS SALIR DE AQUÍ SIN COMETER ERRORES!
TAP
TAP

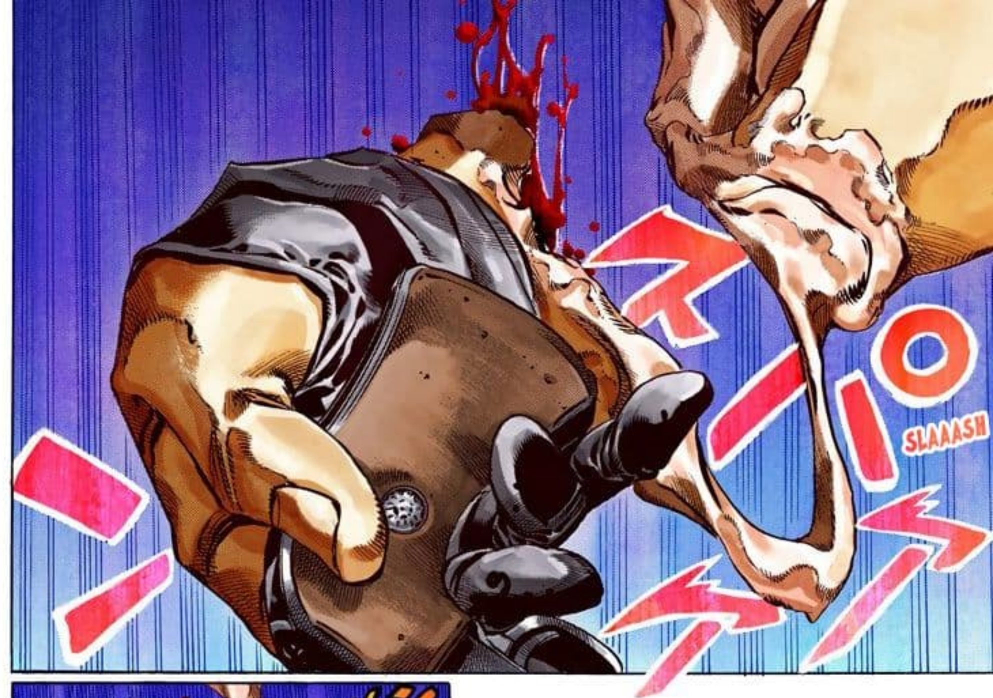

NO VOY A AGUANTARLO MÁS.
YA NO LE DEN EL GUSTO.
GIRAR


MIRAR

FSHHHHH


AGH...
...
UH... UUH.
¡LES DEJO EL RESTO A USTEDES DOS! ¡NO DEJEN QUE TOME ESA PISTOLA CON SU MANO IZQUIERDA!
¡MUY BIEN! ¡JOHNNY, GYRO!
¡¡HÁGANLO!!
...


¡NO DEJEN QUE TOME LA PISTOLA!
WSH


SLAAASH


POM






DO

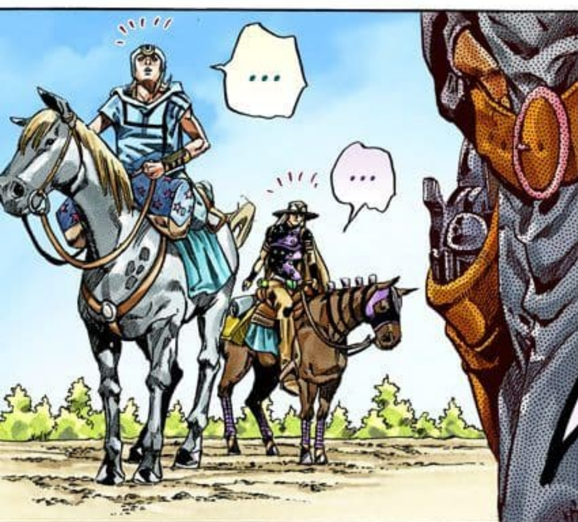

BANG
BANG
BANG


GO
GO
GO




DO
GO
60
5

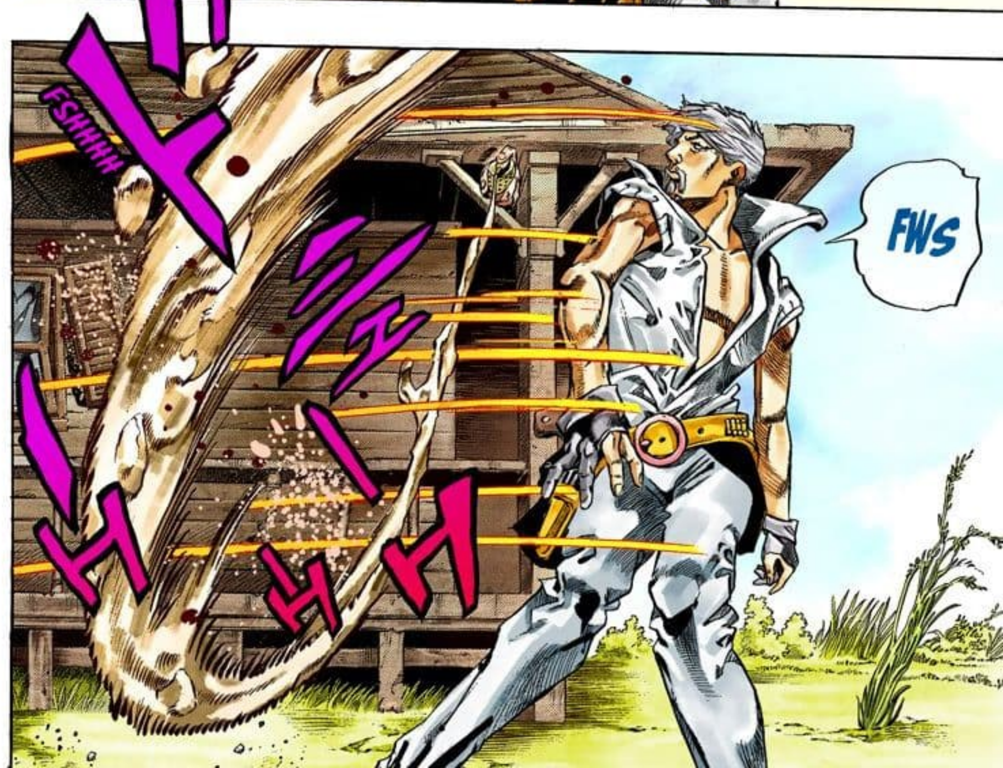



...
...


NO VOY A AGUANTARLO MÁS.
GIRAR
YA NO LE DEN EL GUSTO.



¡¿EH?!
VOLTEAR



FSHHHH
FWS



FSHHH





¿QUÉ?...
¡¿ESO FUE...?
¡ACABA DE...!





¡IMPOSIBLE!
¡¿QUÉ FUE ESO?!
¡MI ESPRAY EN DEFINITIVA LE HABÍA DADO...!



6 SEGUNDOS...



PUEDO RETROCEDER EL TIEMPO 6 SEGUNDOS...
FUI JUSTO... YA LES HABÍA EXPLICADO ESTO, CON TODA JUSTICIA.
SOLO GIRÉ LA CORONA DE ESTE RELOJ DE PULSERA LO APROPIADO.
Y ESE ES EL DETONANTE DE MI HABILIDAD, MANDOM.


LO PREGUNTARÉ CUANTAS VECES SEAN NECESARIAS...
¿QUÉ HARÁN?
¡NUNCA PODRÁN ESCAPAR A MENOS QUE ME MATEN!


BAAANG
ドバァ


BWOO
ボグォ


¡WOO-OOO-OOH!


ド DO
ド DO
ド DO
ド DO


ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO


ド DO
ド DO
ド DO




VSH


VSH

KA-BAAAANG

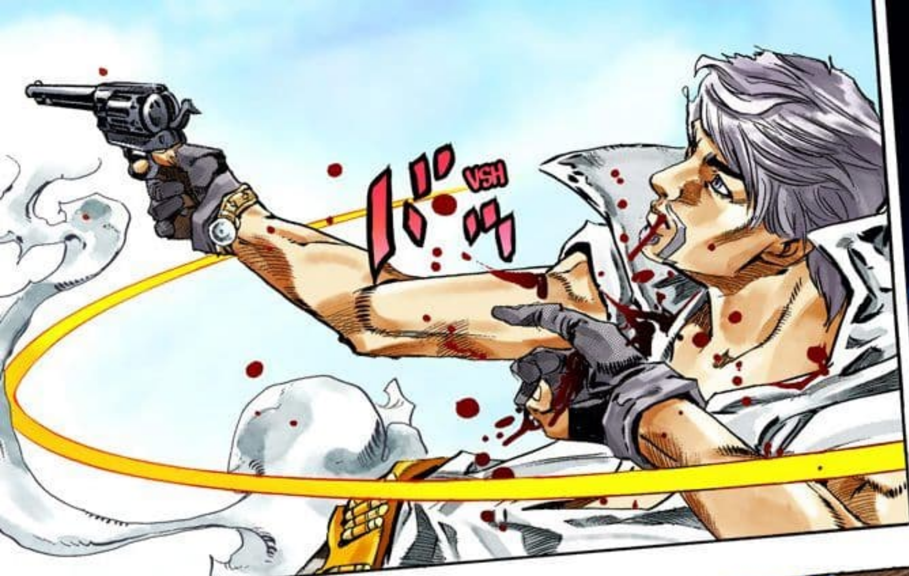




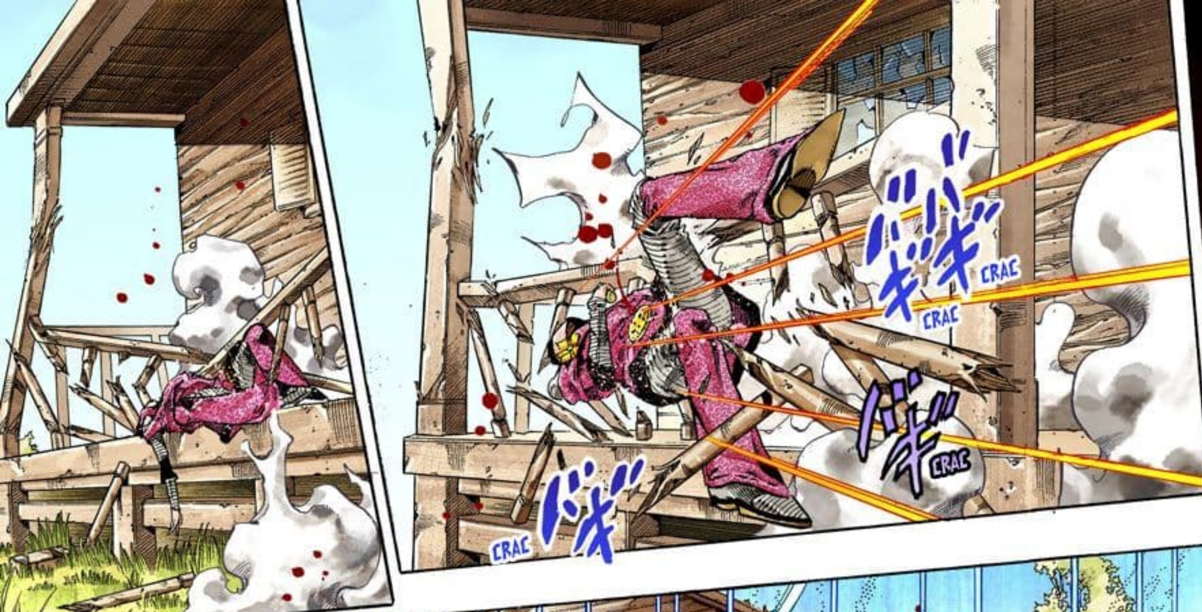
BWOOOH



BANG
BSHF
BSHF
BANG
!?
Q...


VSH


BAAANG



BLAM

¡NO...! ¡NO PUE-DE SER!

DO

DO

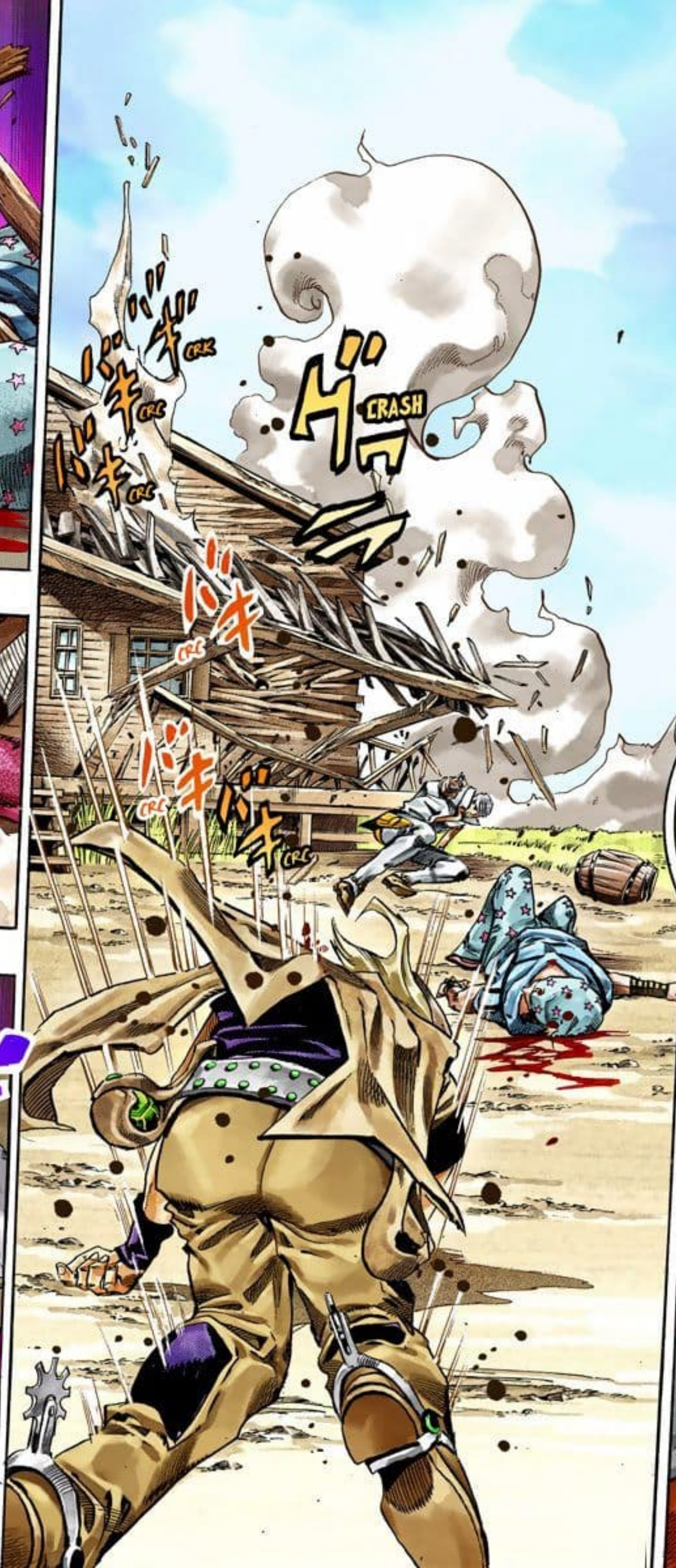
DO

DO


GO
GO
BSHH
KA-VWOOOH
¡JOHNNYYYYYYYY!


¡UGH!
BSHFF


DOGYAAA


CRK
CRC
CRASH
CRC
CRC
CRC
CRC


GOA


WOOSH


DO
DO
DO
DO


GH
COF
UUH...
UH...
GUH...


AÚN ME QUEDA UNA BALA EN ESTE REVÓLVER.
PERO SOLO MATO A AQUELLOS QUE DESEAN QUITARME LA VIDA CON ESA VOLUNTAD OSCURA...
NO TENGO POR QUÉ DESPERDICIAR MI TIEMPO MATÁNDOTE.
VETE... TE DEJARÉ SALIR DE ESTA HUERTA.
ドド DO DO
ドドド DO


ザッ
TAP

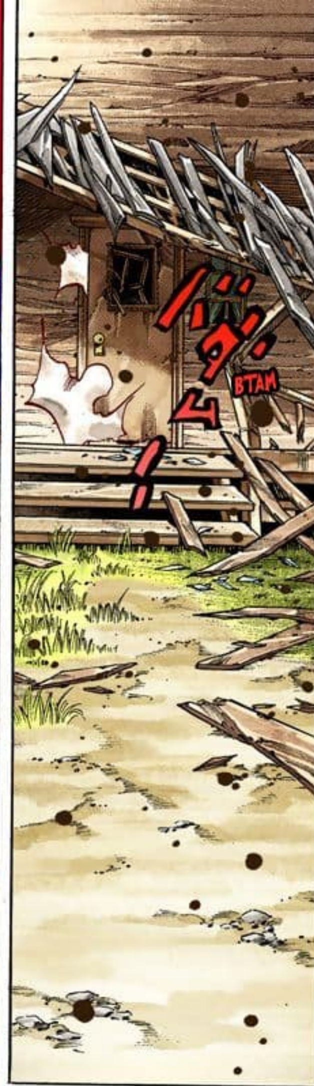

JO...
...JOHNNY...


ドドド DO DO DO
...
ドドド DO DO DO
ドドド DO DO DO


JUSTO COMO PENSÉ...
TÚ...
GYRO ZEPPELI...


¡NO ERES MÁS QUE UN CONFORMISTA!
¡QUÉ REPUGNANTE!
¡LANZASTE ESAS ARMAS, A PESAR DE ESTAR FUERA DE RANGO!...
LANZASTE ESAS BOLAS DE ACERO POR LA IRA DE PERDER A TU AMIGO...
¡NUNCA PODRÁS MATARME CON ESA ACTITUD!

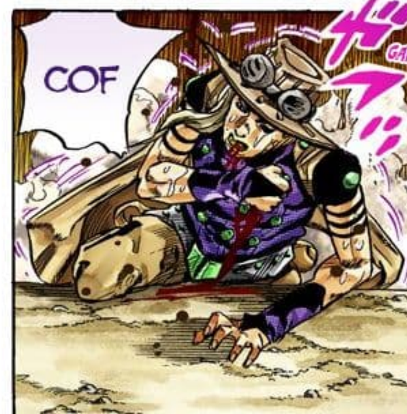

¡UWO
OOO
OOO
OOO
OOO
OOO
OOO
OOO
OOO
OH!


BTAM


DO
DO
DO
DO


ESTOY EN DEUDA CON EL HOMBRE QUE RECONOCIÓ EL VALOR DE LA HABILIDAD DE MI STAND... Y QUE ME ENVIÓ AQUÍ.
MI ÚNICO OBJETIVO ES MI ENTRENAMIENTO...
PARA VOLVERME UN HUMANO DIGNO DE SERLE ÚTIL A ESTE MUNDO...
TOMARÉ LA PARTE DEL CUERPO QUE JOESTAR TIENE EN SU BRAZO IZQUIERDO... Y SE LA REGRESARÉ A ÉL.


UUH
UH...


COF
GAFF


...



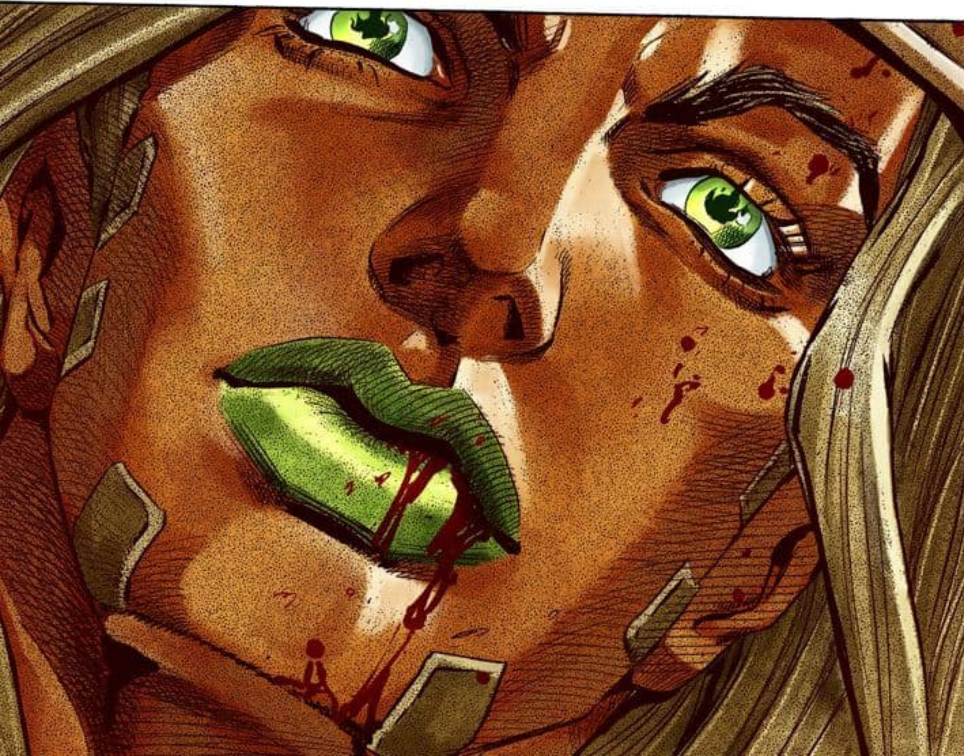

FWZ
FWZ
FWZ

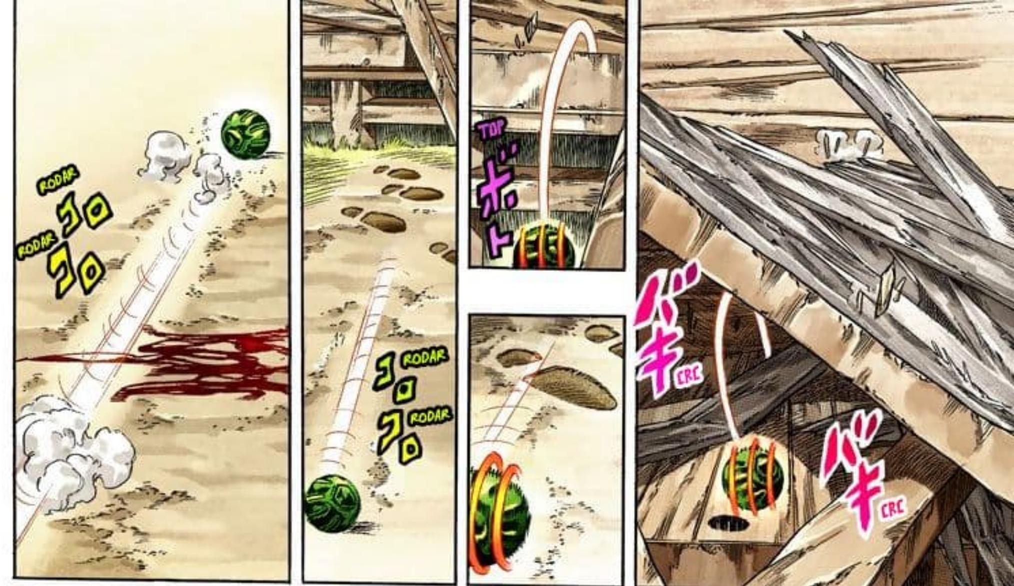

TOMAR


DO
DO
DO


TE LO AGRADEZCO.
DO


JOHNNY SIGUE CON VIDA.
... LA CUAL ES UN PASO MÁS RESPECTO A JOHNNY.
SU CEREBRO DEBE ESTAR INTACTO. LA BALA DEBE HABERSE DETENIDO, INCRUSTADA EN SU CRÁNEO...
DOOOM




RODAR
RODAR
RODAR
RODAR
TOP
CRC
CRC


ESA PISTOLA ERA UNA COLT 1874.
SU RANGO DE FUEGO...
ES LA DISTANCIA QUE ESTA BOLA DE ACERO RODÓ...
ESE BASTARDO...
ESE TIPO...
¿LO HIZO A PROPÓSITO?!...
¿O FUE UNA COINCIDENCIA?





KANSAS CITY

#35 EL MUNDO DE LOS HOMBRES PARTE 3

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



Hot Pants

STAND:
CREAM STARTER

Puede convertir carne en una sustancia cremosa que puede ser rociada. Cuando entra en contacto con el cuerpo de otra persona, la carne de esa persona es la que es utilizada.



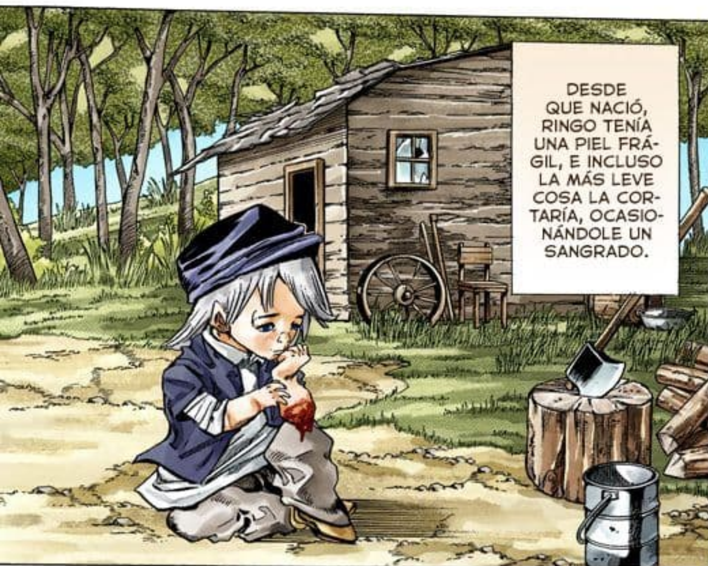
CUANDO RINGO ROADAGAIN ERA JOVEN...

SU PADRE, UN AGRICULTOR, FUE RECLUTADO Y ENVIADO A LA GUERRA...

Y POR RAZONES DESCONOCIDAS, ESCAPÓ DE LA VANGUARDIA.










UNA NOCHE, CUANDO RINGO TENÍA 10 AÑOS, SE DESPERTÓ...


Y VIO A UN HOMBRE ENORME VES-TIDO DE UNI-FORME MILITAR, ACECHÁNDOLO, ILUMINADO POR LA TENUE LUZ.


EL HOMBRE TENÍA UN OLOR EXTRAÑO, Y, CASI COMO SI FUERA UNA VACA SIN PENSAMIENTOS, COMÍA UNA PAPA CRUDA QUE SOSTENÍA CON SU MANO DERECHA.




EL HOMBRE TOMÓ EL CUELLO DE RINGO CON SU MANO LIBRE Y DIJO:
NO HAGAS RUIDO.


Y YO QUE ESTABA DECEPCIONADO DE QUE ESTA CASA NO TU-VIERA UNA MIERDA...
YA HABÍA OLVI-DADO ...
UNA PIEL ASÍ DE HERMOSA...




GO
GO
GO


GO
GO
GO


¡QUÉ HER-MOSA!
¡TU PIEL ES TAN HERMOSA! ¡¡ES UN MILLÓN DE VECES MÁS HERMOSA DE LO QUE PENSÉ!!...


WSH


UUH...
UUH...
GO
GO


UUUH
UUUH
GO
GO
GO


GO
GO
GO


GO
GO

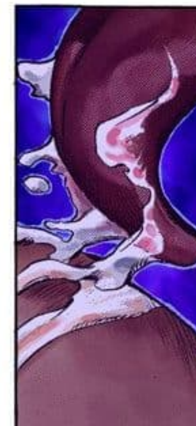



¡WOAH!
TMBL
TMBL
TMBL
TMBL
HAAH HAAH



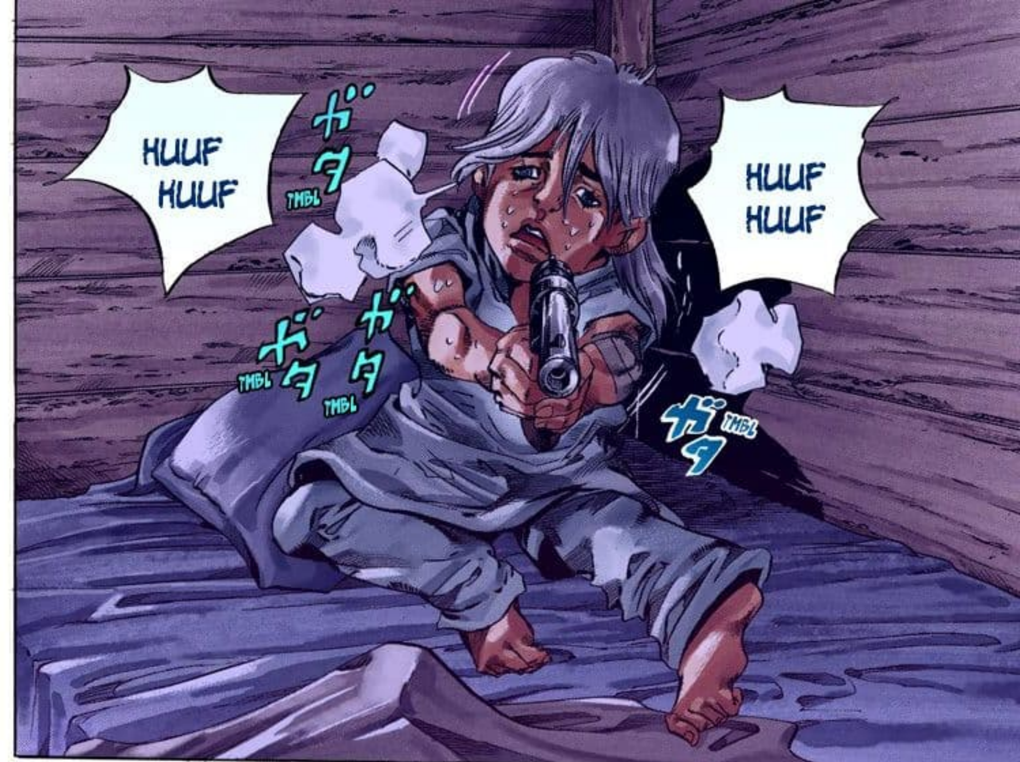

HAAH
UUH
HUUF HAAH
HAAH
UUUH


...




SSS
SSS
SSS


SSS
SSS


HUUF HUUF
HUUF HUUF
ガタ TMBL
ガタ TMBL
ガタ TMBL
ガタ TMBL


ガタ TMBL


EY.
¿QUÉ CREES QUE ESTÁS HACIENDO?
CÁL-MATE...
ESO ES PELI-GROSO.
ガタ TMBL
ガタ TMBL
ガタ TMBL
ガタ TMBL


UH... UUH.
GH
COF


ガタ TMBL
HUU UUF

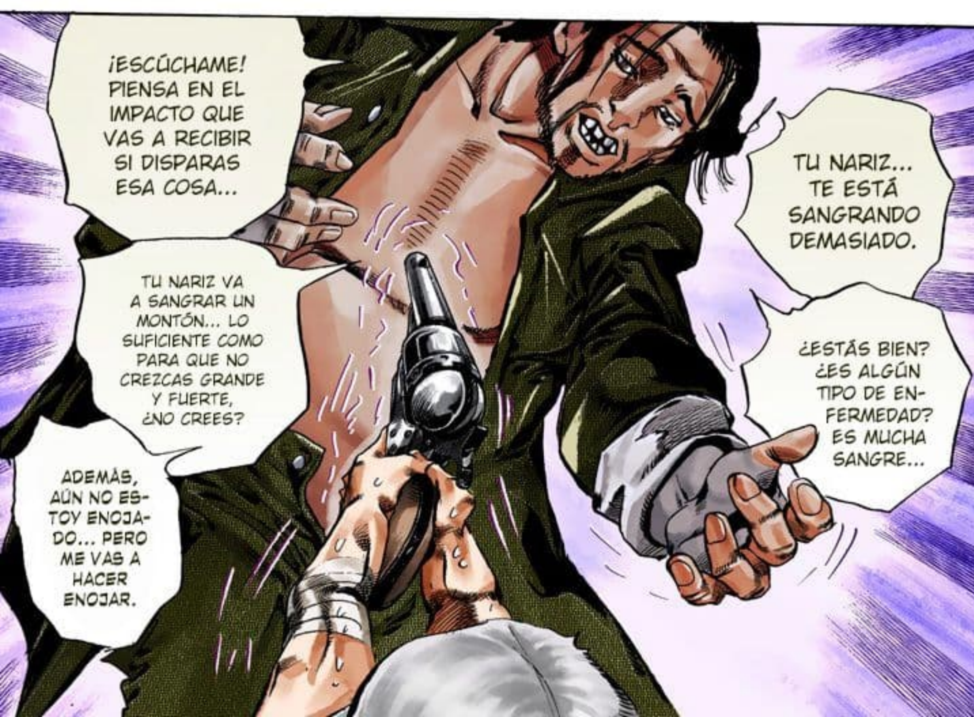

HUUF
HUUF


...


¡ESO ES MUY ASOMBROSO! PERO NO ENTIENDES, ¿VERDAD?
TÚ...
¿LO-GRASTE QUITAR-ME ESO?
ESO ES ALGO QUE SOLO UN NIÑO MALO HARÍA. NO TE LO TO-MES TAN A LA LIGERA...


HUUF HUUF
GH
COF COF




TU NARIZ... TE ESTÁ SANGRANDO DEMASIADO.
¿ESTÁS BIEN? ¿ES ALGÚN TIPO DE EN-FERMEDAD? ES MUCHA SANGRE...
¡ESCÚCHAME! PIENSA EN EL IMPACTO QUE VAS A RECIBIR SI DISPARAS ESA COSA...
TU NARIZ VA A SANGRAR UN MONTÓN... LO SUFICIENTE COMO PARA QUE NO CREZCAS GRANDE Y FUERTE, ¿NO CREES?
ADEMÁS, AÚN NO ES-TOY ENOJA-DO... PERO ME VAS A HACER ENOJAR.


¡SI DISPARAS, ESTARÉ MUY ENOJADO! NO TE DEJARÉ IR TAN FÁCIL... ANTES DE MATARTE...
¡LES CORTARÉ LOS BRAZOS A TU MADRE Y A TUS HERMANAS Y SE LOS DARÉ DE COMER A LOS MALDITOS PUERCOS!
PERO COMO HOMBRE QUE ESTABA EN EL EJÉRCITO,
HAAH
HAAH HAAH
SÉ QUE ERES UN BUEN NIÑO, ¿O NO? NO TIENES EL CORAJE PARA DISPARARME... BAJA EL ARMA.
HAAH


¡TE TRATARÉ BIEN, ASÍ QUE BAJA EL ARMA!
¡TE CRIARÉ COMO SI FUERAS MI PROPIO HIJO, ASÍ QUE PON LA PISTOLA DEBAJO DE LA CAMA!


¡¡COF!!
¡COF, COF, COF!
¡¡COF!!


¡GH!
¡¡COF!!




¡¡COF!! ¡¡GH!!




GO









WSHH











BAAAAAAM















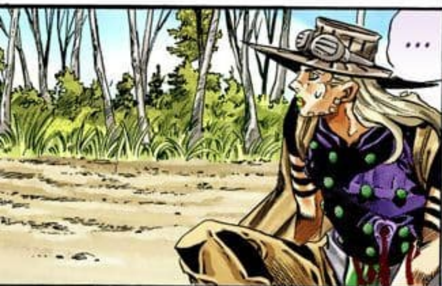



EL MURO QUE TUVO QUE SUPERAR ES LO QUE ÉL LLAMA: "EL MUNDO DE LOS HOMBRES".
UN DUELO JUSTO LE SIRVIÓ PARA ELIMINAR LAS INCERTIDUMBRES QUE TENÍA DENTRO.
ESA ES SU CREENCIA... Y ESE ES EL ÚNICO CAMINO QUE PODÍA SEGUIR.


HABÍA UN NUEVO PODER EN SUS OJOS Y SU PIEL SE ENROJECIÓ.
EL SANGRADO NASAL DEL NIÑO YA SE HABÍA DETENIDO.


PODÍA VER LA LUZ.
EL CAMINO DE LUZ QUE TOMARÍA...


INHALÓ POR LA NARIZ Y LLENÓ SU PECHO. ERA COMO SI RESPIRARA POR PRIMERA VEZ. EL AIRE ERA MUY FRESCO.
Y DESDE ESE ENTONCES... RINGO ROADAGAIN NUNCA VOLVIÓ A SUFRIR CORTES REPENTINOS NI DIFICULTAD PARA RESPIRAR.


...




GYRO...
NO VUELVAS A ESA CABAÑA.
SI VAS, PERDERÁS.


... VAS DE VUELTA A ESA CABAÑA, HIJO MÍO?
¿ACASO TÚ...
¿A SALVAR A JOHNNY JOESTAR?...




¡LA VICTORIA ES IRRE-LEVANTE!
¡LAS BOLAS DE ACERO SON PARA EL REY! ¡NO SON UNA HABILIDAD QUE DEBE USARSE EN COMBATE!
¡NO DEBES IR!


¿QUÉ NO TE LO HE DICHO? PUEDE QUE EL CRIMINAL SEA UN NIÑO, O INCLUSO PUEDE QUE SEA INOCENTE... ¡PERO NO DEBES SER SENTIMENTAL CON ELLOS!
¡DEJA ESTA HUERTA EN SILENCIO!
¡DEBES DEJAR ESTA CA-RRERA DE INMEDIATO!
¡ES UNA ORDEN! ¡ERES EL HIJO MAYOR DE LA FAMILIA ZEPPELI!

NO PUEDES GANAR...
YA DEBERÍAS HABERTE DADO CUENTA...
PADRE...

...

EL SENTI-MENTALISMO SERÁ LA DE-STRUCCIÓN DE ESTA FAMILIA... ¡Y DEL ARTE DE LAS BOLAS DE ACERO!
ESE SEN-TIMIENTO SE ABRE PASO HACIA EL CORAZÓN Y CREA VULNE-RABILIDAD.
¿QUÉ TE MOTIVA A IR A ESA CABAÑA?
ESTÁS SIENDO SEN-TIMENTAL... Y POR ESO PERDISTE.
ESE SENTI-MENTALISMO... TE HACE QUE-RER SALVAR A TU AMIGO.


DISCÚLPAME, PADRE, PERO...
¿"SENTIMENTALISMO"?...
NO ES ESO.
ADEMÁS, ESE BASTARDO CREE QUE SOY UN CONFORMISTA...
QUE LE DEN... EL MALDITO CREÍDO HACIENDO ALARDE...
SOLO QUIERO ENTENDER.
¿EN VERDAD MARCO TIENE QUE SER EJECUTADO?
¿DE QUIÉN DIABLOS ES EL CUERPO QUE JOHNNY QUIERE ENCONTRAR?
¡¡ENTENDER ES MI MÁXIMA PRIORIDAD!!
¡SI NO LO HAGO, NUNCA PODRÉ IR HACIA ADELANTE! ¡NO PODRÉ IR A NINGÚN LADO! ¡NI SIQUIERA PODRÉ SEGUIR EL CAMINO HACIA EL FUTURO!
¡POR ESO ENTRÉ A LA CARRERA STEEL BALL RUN!
¡PUEDO VERLO! ¡YA COMIENZO A VERLO, PADRE!
¡COMIENZO A TENER LA SENSACIÓN DE LA VICTORIA!



FWAAASH
¡¡¡ORA AAAAA AAA!!!
GYAN
ギャーン
BOSHHH
WSH
WSH
WSH
WSH
WSH

バ BA
ア A
ア A
ア A
ア A

ア A
ア A
ア A

KANSAS CITY

ア A
ア A

KANSAS CITY
TURBO

ギャル ROTAR
ギャル ROTAR

NO CABE DUDA, SIGUE CON VIDA...
Y ESE MAPA... KANSAS CITY...
¡AHORA SABE DÓNDE ESTÁ LA SIGUIENTE PARTE DEL CUERPO!...

PERO, RINGO ROAD-AGAIN...
A PARTIR DE AHORA, NINGUNO DE NOSOTROS PUEDE ECHARSE ATRÁS.
EN OTRAS PALABRAS, ESTO ES COMO EL AJEDREZ...
ア A
ア A
ア A
ア A
EL PRIMERO EN COMETER UN ERROR PERDERÁ... SIN IMPORTAR LO QUE AMBOS PENSEMOS...
ア A
ア A
¡SIN IMPORTAR CUÁN FUERTE RESISTAMOS!

¡¡ORAAAA AAAAAA!!

バギィィ

CRACCC



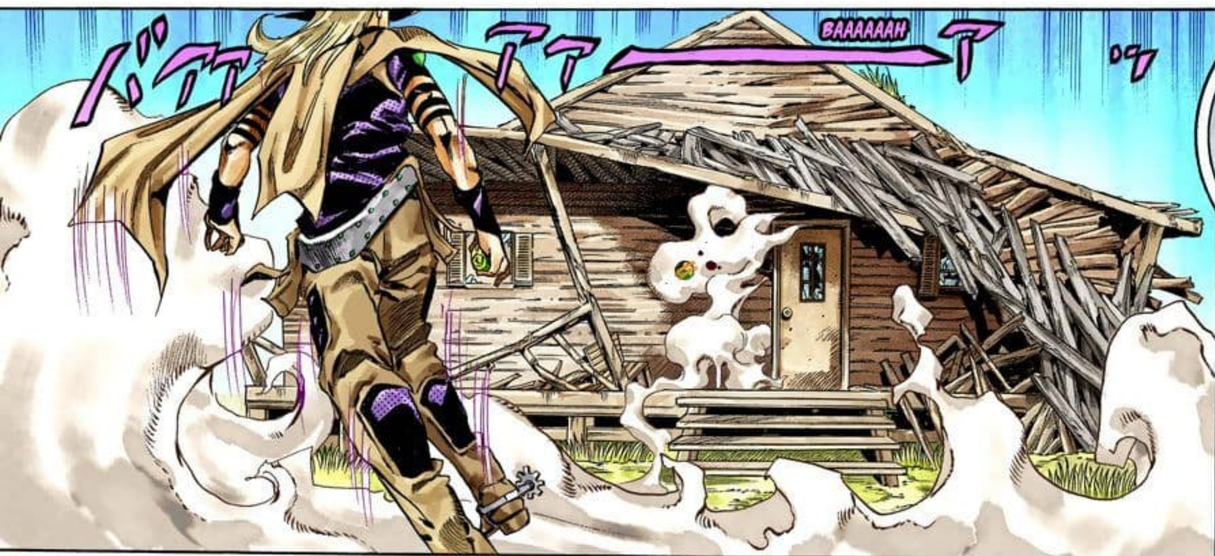





GWM


DOOOOM




BAAAAAAH


AAAAA
...

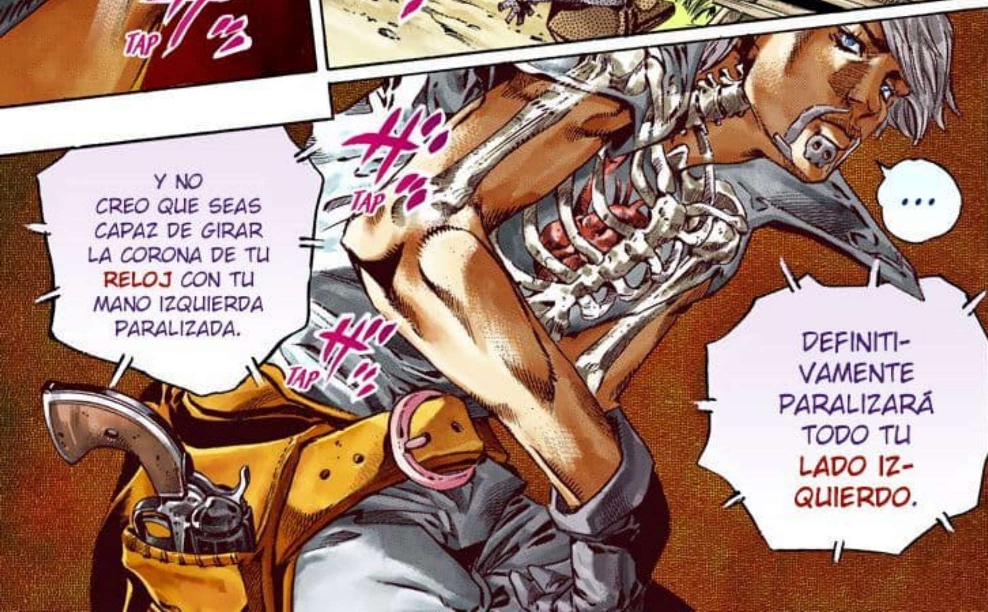

...
GIRAR


SIGUES AQUÍ...
PARA MÍ, TUS ACCIONES SON INÚTILES.
YA TE LO HABÍA DICHO.


¡PUEDO RETROCEDER EL TIEMPO 6 SEGUNDOS!... ¡PUEDO HACERLO CUANTAS VECES QUIERA!...
ES MUY PROBABLE QUE MI PATRONO ME ORDENE DESHACERME DE TI TAMBIÉN, PERO HACERLO NO ME VALE NADA.
TE DEJARÉ SALIR DE ESTA HUERTA. ¡VETE SOLO!


REGRESA A TU CARRERA. HAZ LO QUE DESEES...
...
TAP
SABES, A LO MEJOR SOLO SOY YO, PERO SIENTO QUE ME ESTÁS MENOSPRECIANDO.
DIJISTE... QUE USANDO ESE RELOJ DE PULSERA PUEDES RETROCEDER EL TIEMPO...
ACABO DE LANZAR UNA BOLA DE ACERO PARA EXAMINAR TU CUERPO.
TAP
TAP


TE LO DIRÉ PARA SER JUSTO.
EL ESCÁNER DE MIS BOLAS DE ACERO ENCONTRÓ UNA ANTIGUA HERIDA EN TU CLAVÍCULA IZQUIERDA.
¡VOY A APUNTAR A ESA CLAVÍCULA EN MI SIGUIENTE ATAQUE!
TAP
TAP
Y ESE IMPACTO A TU ANTIGUA HERIDA...
TAP
TAP


DEFINITIVAMENTE PARALIZARÁ TODO TU LADO IZQUIERDO.
...
TAP
Y NO CREO QUE SEAS CAPAZ DE GIRAR LA CORONA DE TU RELOJ CON TU MANO IZQUIERDA PARALIZADA.
TAP

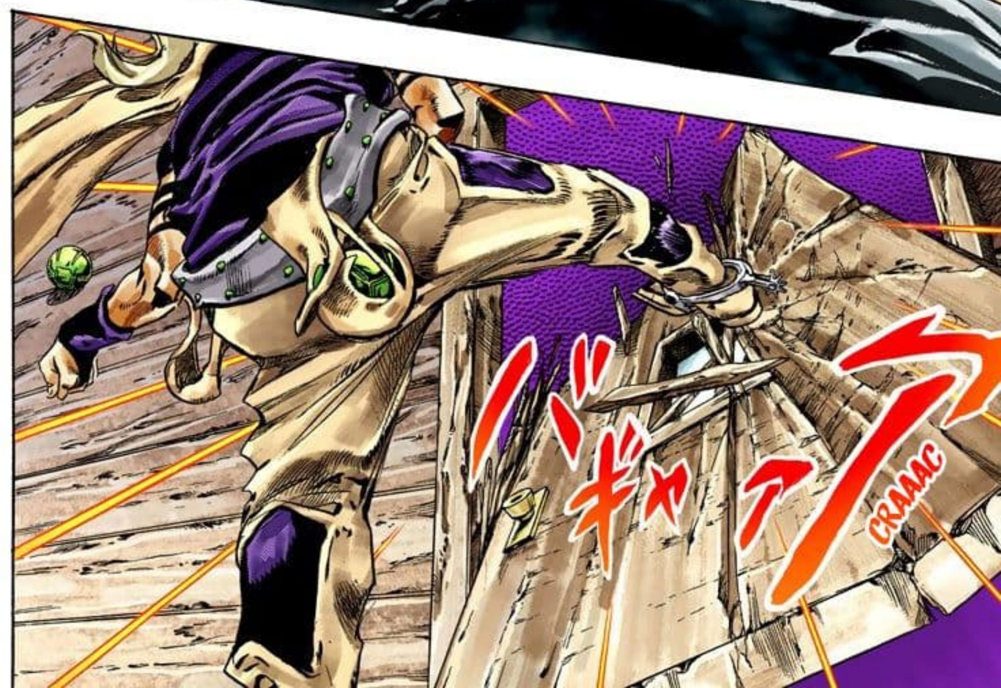

KRR
KRR
KRR
KRR


KRR
KRR




KRR
KRR
KRR
CLAC
CLAC
KRR
KRR
CLAC


Y NO SOLO CAERÁ TU BRAZO IZQUIERDO, SINO TAMBIÉN TU PIERNA IZQUIERDA... E INCLUSO TUS PÁRPADOS IZQUIERDOS.
NI SIQUIERA PODRÁS HABLAR.
AUNQUE QUISIERAS, NO HABRÁ UNA REPETICIÓN. ¡YA NO RETROCEDERÁS EL TIEMPO 6 SEGUNDOS!
...
Y ESA PARÁLISIS TAMBIÉN DETENDRÁ TU CORAZÓN, QUE ESTÁ DEL LADO IZQUIERDO DE TU CUERPO.


バギャア
CRAAAC











GO GO GO GO GO


¿Y AHORA QUÉ?
YA NO PODEMOS ECHARNOS ATRÁS.
YA NO IMPORTA LO QUE QUERA-MOS.
DO
DO
DO
DO










VSH


VSH


ドゴ
DO
GO
ポポポポ


BUH

CRRRASH


CRC
CRC
CRK


KA-GUM


TMBL
TMBL


PARAR


TMBL
TMBL
¡E... ESTE SUJETO!
MI CORAZÓN... ¡MI BRAZO IZQUIERDO...!
TMBL

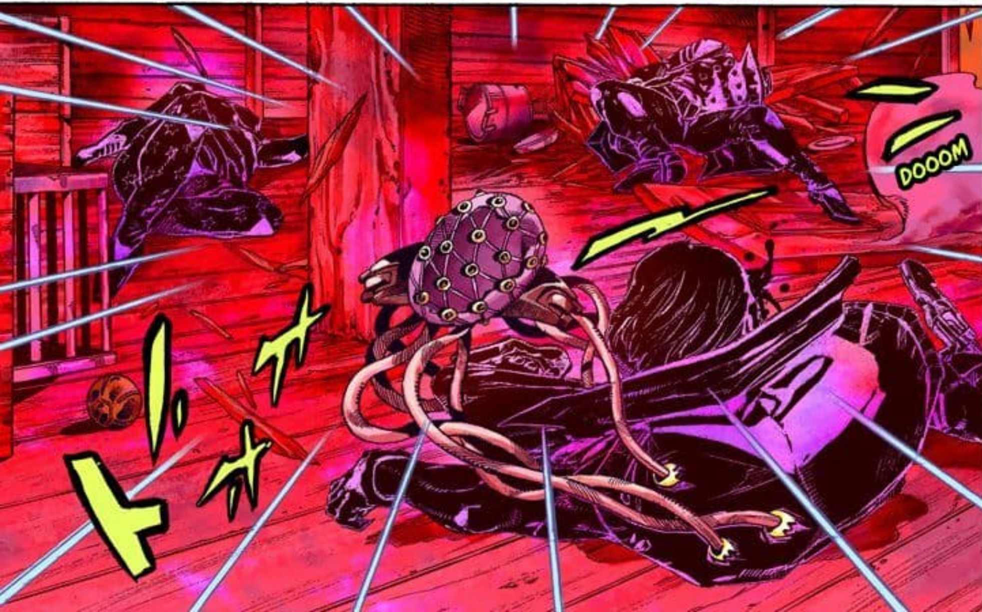





BIH


GWM


BAAANG


DOOOM

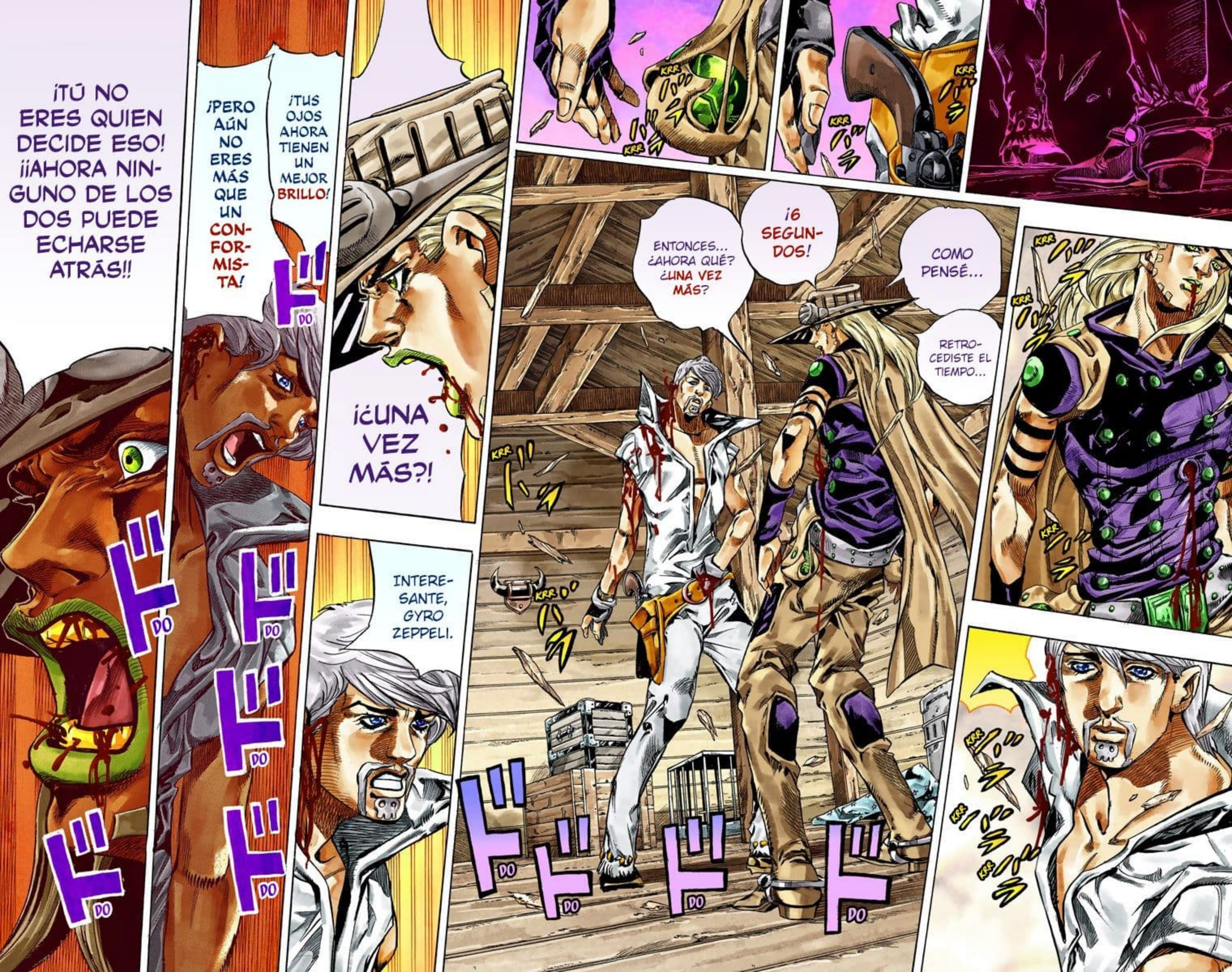

TMBL
TMBL
TMBL
¡¡COF!! ¡UGH! ¡¡MI BRAZO IZQUIERDO...! ¡UGH!
TIC
TIC
¡GH!


¡¡UWO OOOO OOOO OOH!!
GIRAR
VSH


TIC


¡UN... EMPATE!...
¡¡GYRO ZEPPELI...!!
¡¡GH...!! ¡¡PASARÁN... 6 SEGUNDOS!!...

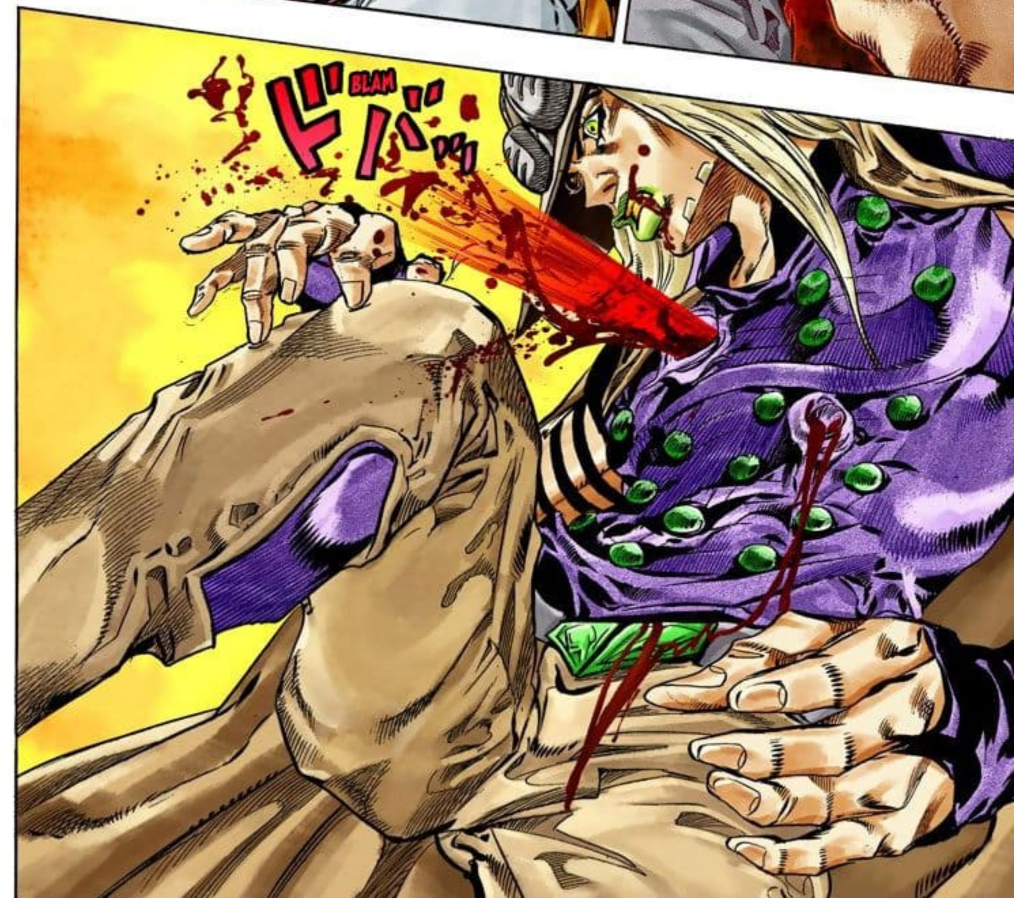

TIC
TIC

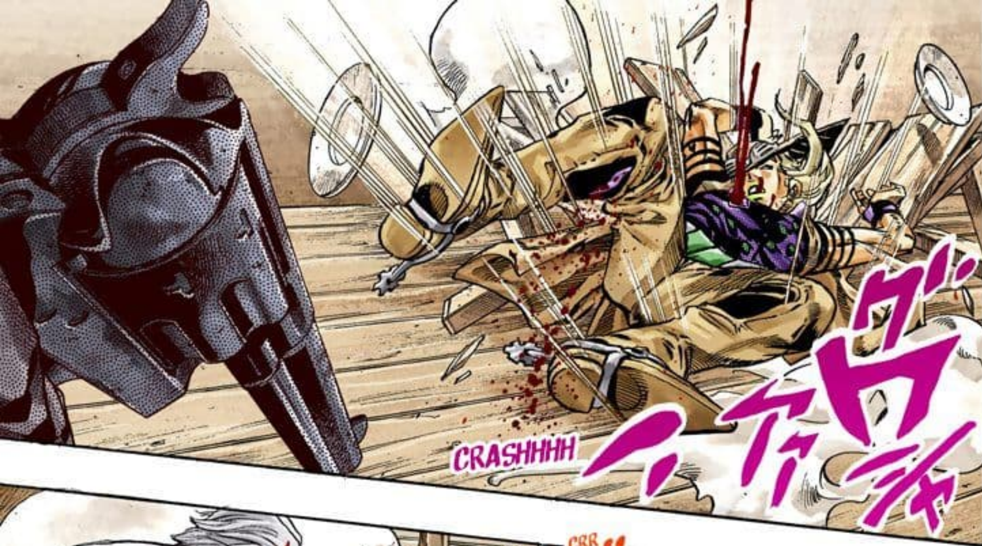

KRR
KRR
KRR
KRR
COMO PENSÉ...
RETROCEDISTE EL TIEMPO...
¡6 SEGUNDOS!
ENTONCES... ¿AHORA QUÉ? ¿UNA VEZ MÁS?
KRR
KRR
ドド DO DO
ドド DO DO
KRR
KRR
KRR
¿¡UNA VEZ MÁS?!
INTERE-SANTE, GYRO ZEPPELI.
¡TUS OJOS AHORA TIENEN UN MEJOR BRILLO!
¡PERO AÚN NO ERES MÁS QUE UN CONFOR-MIS-TA!
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
¡TÚ NO ERES QUIEN DECIDE ESO! ¡¡AHORA NIN-GUNO DE LOS DOS PUEDE ECHARSE ATRÁS!!
ド DO
ド DO

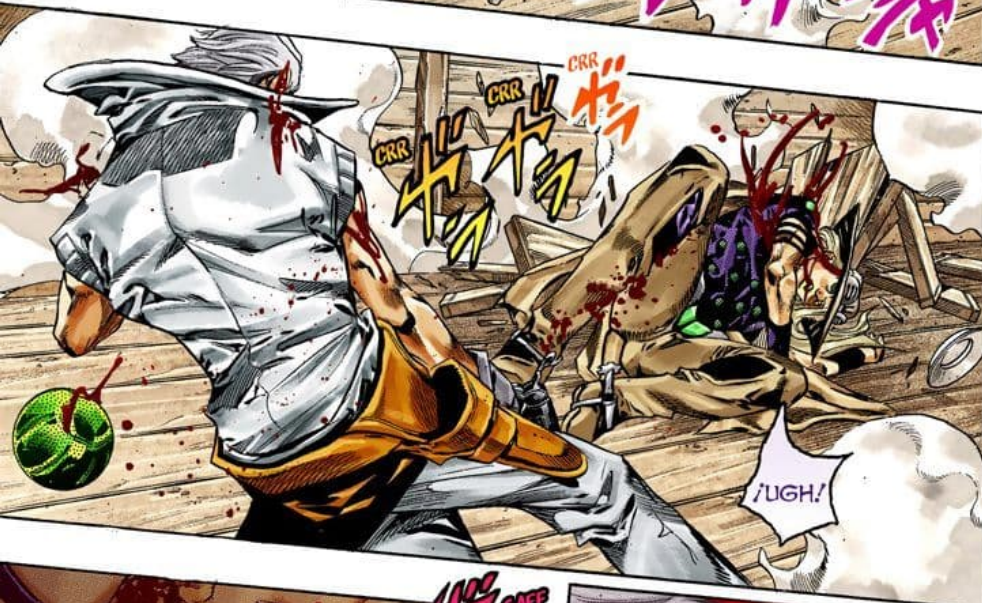
KA-BAAAAANG
WSH
BAHSHHHH


ベギャァ
ERAAAK


ベキ
KRC
バキベキ
CRC
KRC


ドバッ
BLAM


CRASHHHH


CRR
CRR
CRR
¡UGH!


GAFF


SHUM

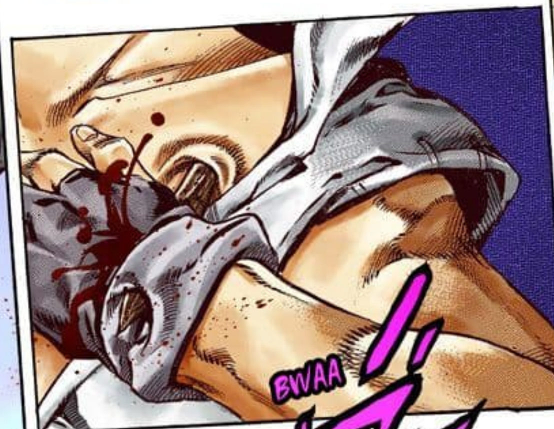


KA-CHK
¡ESTE ES EL SEGUNDO DISPARO!
¡EL QUE ME DARÁ LA VICTORIA!













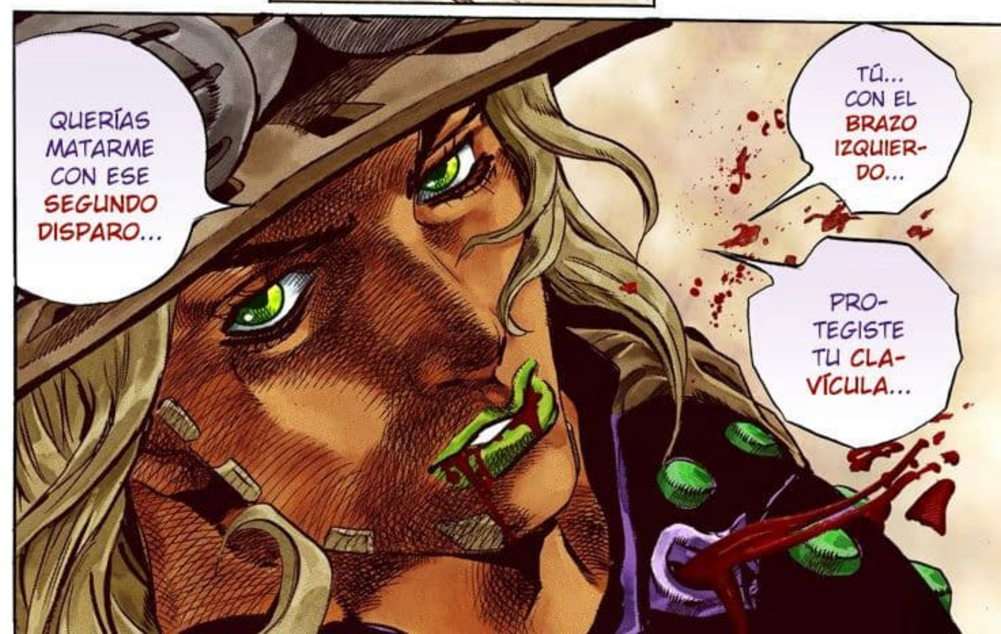

Y DEBIDO A ESA POSTURA DEFENSIVA...
TU ATAQUE NO DIO EN MIS PARTES VITALES, ¡SINO EN MI HOMBRO!
EL FIN LLEGARÍA... CUANDO HICIERAS TU SIGUIENTE DISPARO...


TMPFFF


...
CON EL BRAZO IZQUIERDO...
RINGO ROAD-AGAIN...


UN TROZO DE MADERA...
E... ESTO...


KA-GWM


TÚ... CON EL BRAZO IZQUIERDO...
PROTEGISTE TU CLAVÍCULA...
QUERÍAS MATARME CON ESE SEGUNDO DISPARO...


KRR
KRR


KRR


UN TROZO DE MADERA.
LOS TROZOS DE MADERA QUE CAÍAN DEL TECHO...
RECORDASTE DÓNDE ESTABAN EN LOS PRIMEROS 6 SEGUNDOS Y USASTE TU BOLA DE ACERO PARA LANZARME UNO...
DO
DO
DO
DO


DO
DO
DO


...
DO
DO
DO


ADMIRABLE...
GYRO ZEPPELI.
ESTUVE UN PASO POR DETRÁS.
UN PASO.


SI NO TE HUBIERAS ESTADO DEFENDIENDO CON UN BRAZO, DEFINITIVAMENTE HUBIERAS ACERTADO EN MIS PARTES VITALES...
ALGUIEN TAN CAPAZ COMO TÚ LO HARÍA.
DO

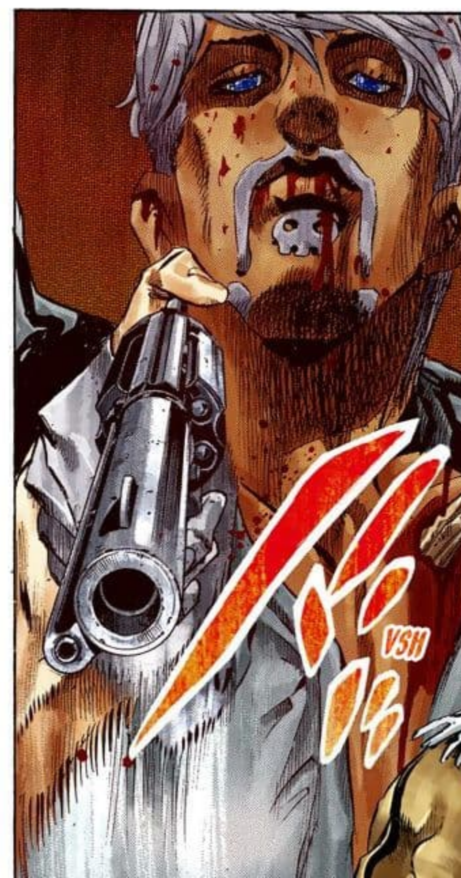

PERO DE SER ASÍ, EL ENFRENTAMIENTO VOLVERÍA A SER UN EMPATE... RETROCEDERÍA OTROS 6 SEGUNDOS...
EL DUELO SEGUIRÍA OCURRIENDO Y NUNCA TERMINARÍA.
AUN ASÍ... PARECE QUE YA PASARON ESOS 6 SEGUNDOS...
DO
DO
DO


DETENTE.
NO INTENTES NADA RARO...
YA NO EXISTE UN SEGUNDO DISPARO PARA TI. REGRESA LA PISTOLA AL SUELO.
ESTOY SATISFECHO... ¡NO TENGO RAZÓN PARA MATARTE!
DO
DO
DO


¡ES POR ESO QUE ERES UN CONFORMISTA! ENCUENTRA EL CAMINO DE LUZ...
EL CAMINO LUMINOSO QUE DEBES SEGUIR.


ENCONTRARÁS LOS VALORES DE LA SOCIEDAD Y LOS DE LOS HOMBRES.
SOLÍAN SER SINÓNIMOS EN EL PASADO, PERO ACTUALMENTE... LOS DOS NO SON NECESARIAMENTE LO MISMO.
AHORA, EL HOMBRE Y LA SOCIEDAD SON IDEALES COMPLETAMENTE DISTINTOS... PERO PARA SEGUIR EL CAMINO A LA VERDADERA VICTORIA SON NECESARIOS LOS VALORES DE LOS HOMBRES... Y AHORA DEBERÍAS SER CAPAZ DE VERLO...
CONTINÚA CON LA CARRERA Y ENCUÉNTRALO TÚ MISMO... EL CAMINO DE LUZ...


REZARÉ PARA QUE TENGAS ÉXITO.
TE LO AGRADEZCO.

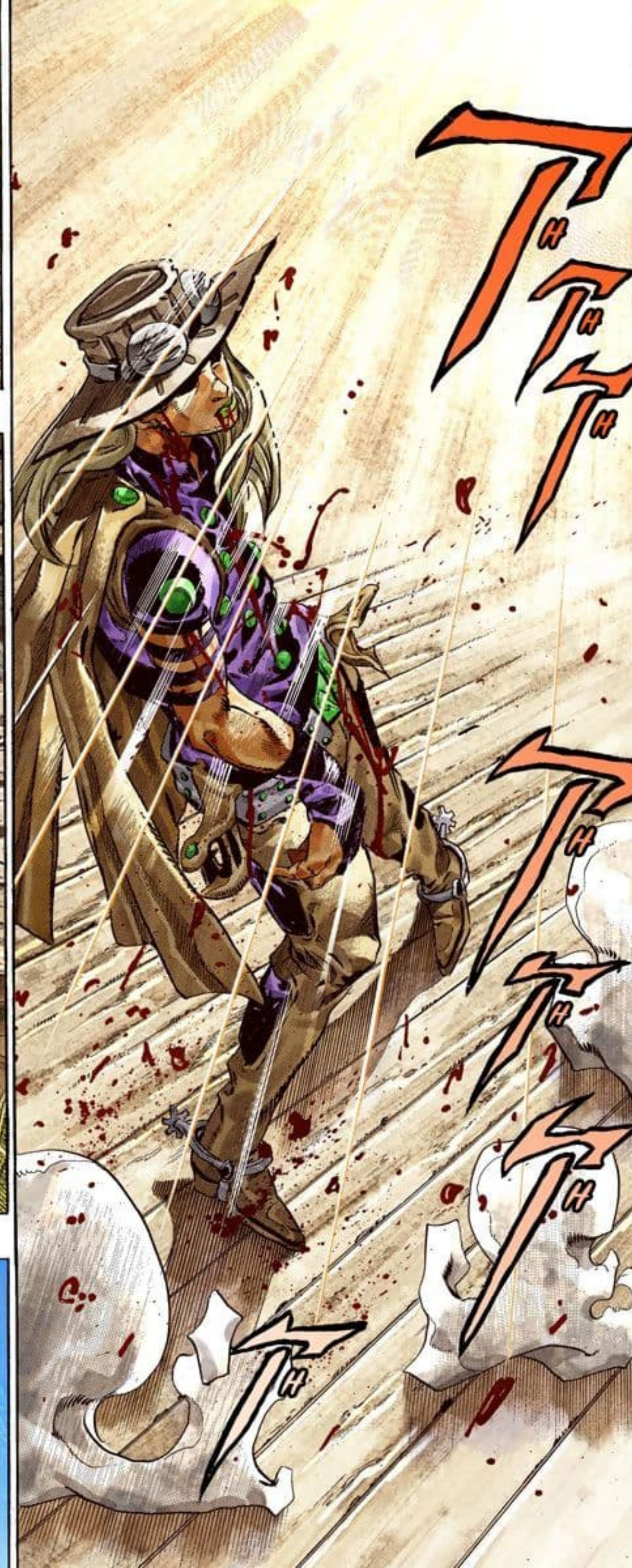

VSH

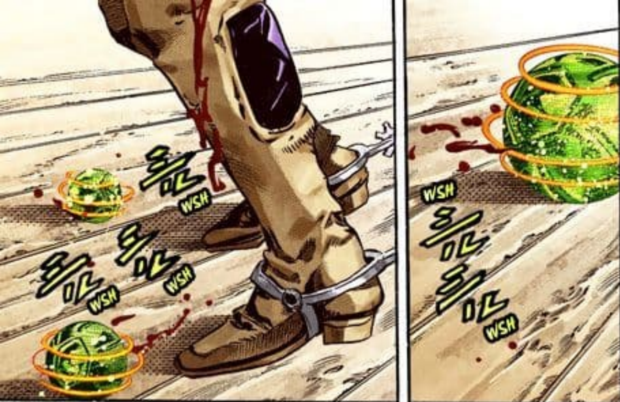


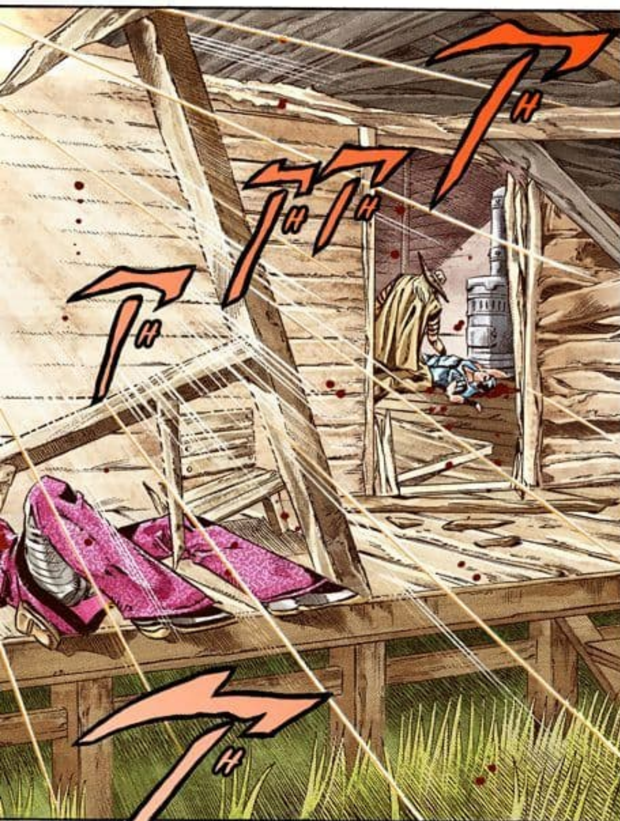
DO
GO
O O O O O


BIEN-VENIDO...
... AL MUNDO DE LOS HOMBRES.


WOOOSH




WSH
WSH
WSH
WSH
WSH




PARECE QUE AÚN TIENES PULSO...
JOHNNY...
TANTO TÚ COMO YO...

STEEL BALL RUN

#36 LA TUMBA VERDE PARTE 1

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



Ringo Roadagain



STAND: MANDOM

Puede retroceder el tiempo 6 segundos. La corona del reloj de pulsera de Ringo Roadagain no es más que una manifestación física de su detonante psicológico.

20.° día de la 4.° Etapa
Un día para llegar a la meta, **Kansas City**
(2 horas para el atardecer)

Información: Distancia en la etapa: unos 1250 km
Número total de corredores: 1918
Corredores retirados: 825
Primer lugar actual: Diego Brando
(190 puntos)

Kansas City
Río Mississippi
Cuarto
Tercero
Segundo
Primero

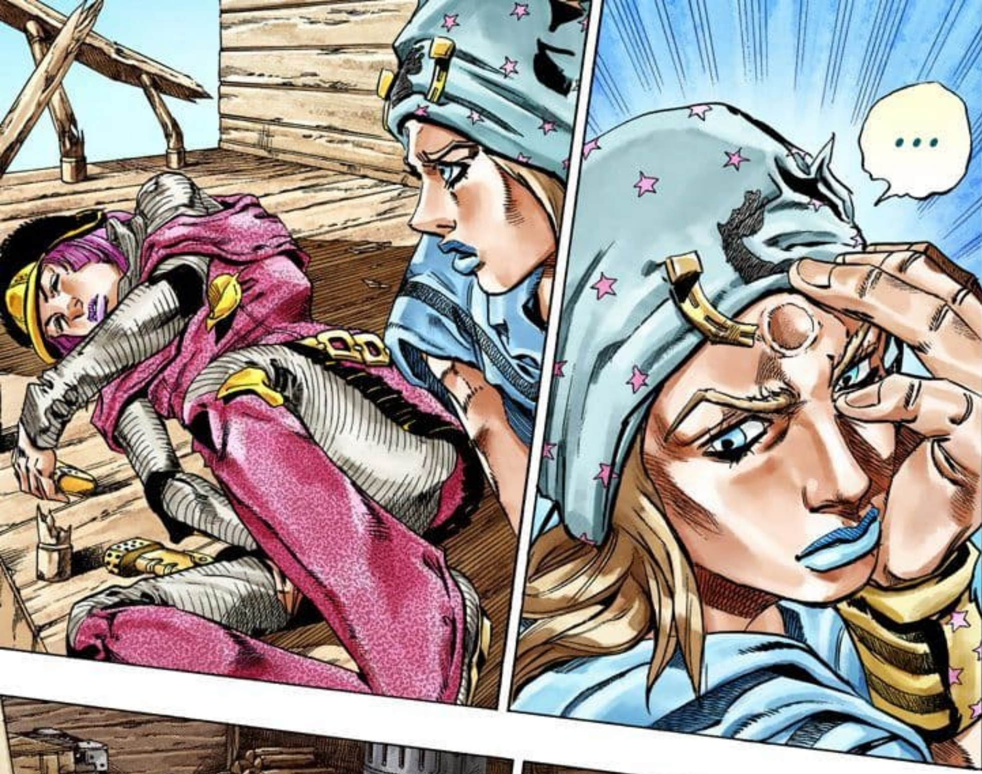
CACLOP
CACLOP
CACLOP
CACLOP

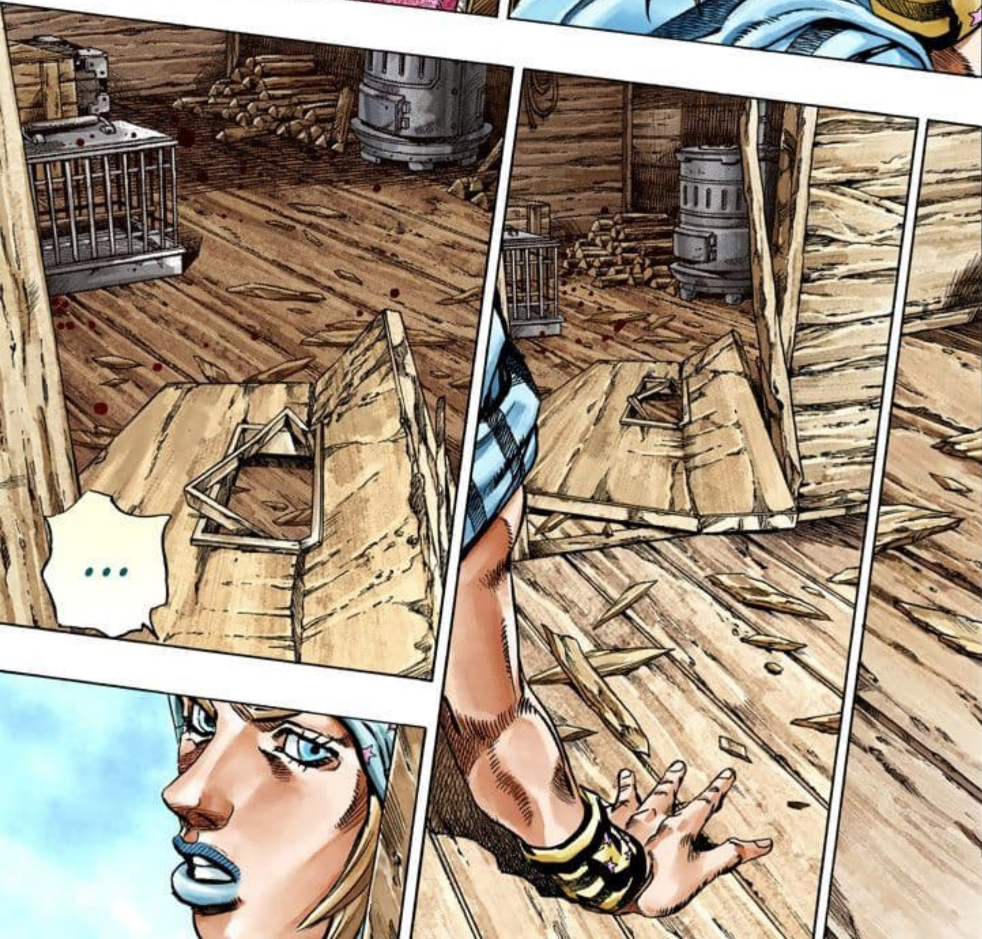


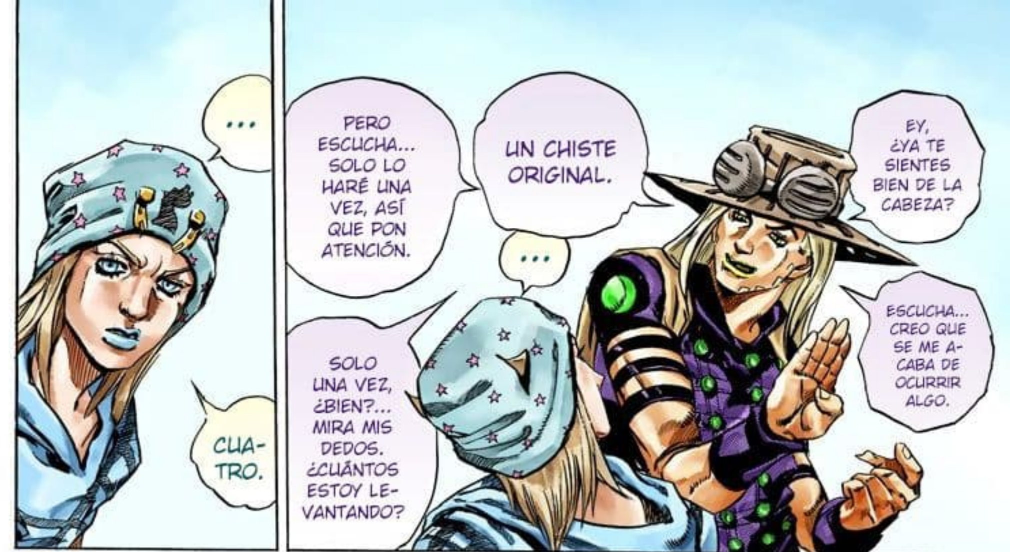



BSHHHH


UH...
UUH
...
BLUB


...


...



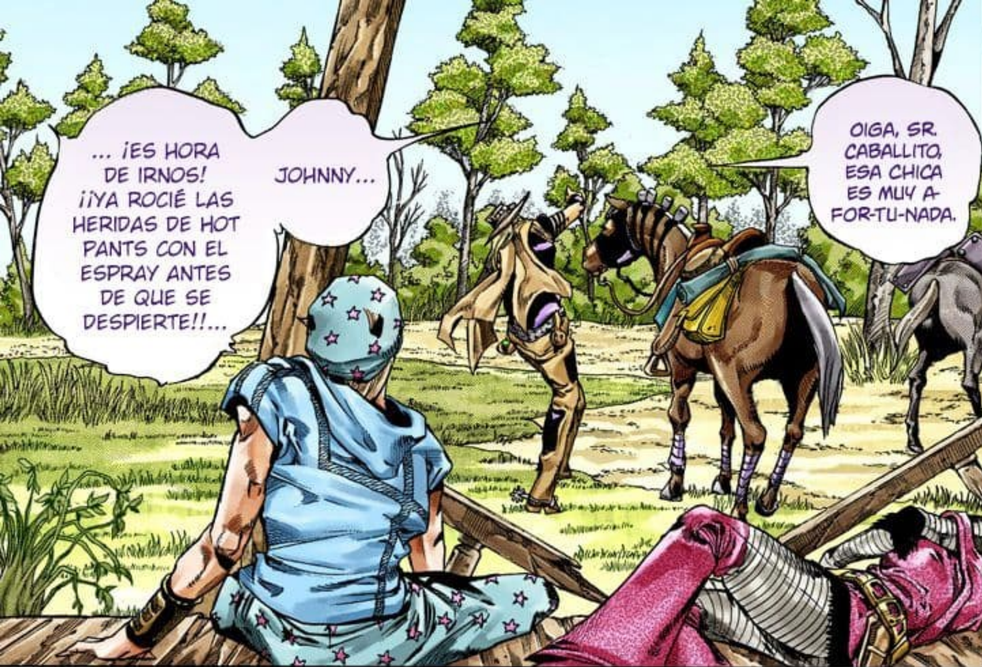
EY, ¿YA TE SIENTES BIEN DE LA CABEZA?
ESCUCHA... CREO QUE SE ME ACABA DE OCURRIR ALGO.
UN CHISTE ORIGINAL.
...
PERO ESCUCHA... SOLO LO HARÉ UNA VEZ, ASÍ QUE PON ATENCIÓN.
SOLO UNA VEZ, ¿BIEN?... MIRA MIS DEDOS. ¿CUÁNTOS ESTOY LEVANTANDO?
...
CUA-TRO.



OYE, NENA, ERES MUY...
FWISH
... ¡A-FOR-TU-NADA!
(A-FOUR-TWO-NADA)



NADA (0)
ESE ERA EL CHISTE... ¿QUÉ DICES?
HMMM... ¡FUE MUY BUENO!
¡BASTANTE GRACIOSO, DE HECHO!
¿VERDAD QUE SÍ? DA MÁS RISA CON EL TIEMPO.
NO ME ROBES LA IDEA SOLO PORQUE TE GUSTÓ.



OIGA, SR. CABALLITO, ESA CHICA ES MUY A-FOR-TU-NADA.
JOHNNY...
... ¡ES HORA DE IRNOS! ¡¡YA ROCIÉ LAS HERIDAS DE HOT PANTS CON EL ESPRAY ANTES DE QUE SE DESPIERTE!!...

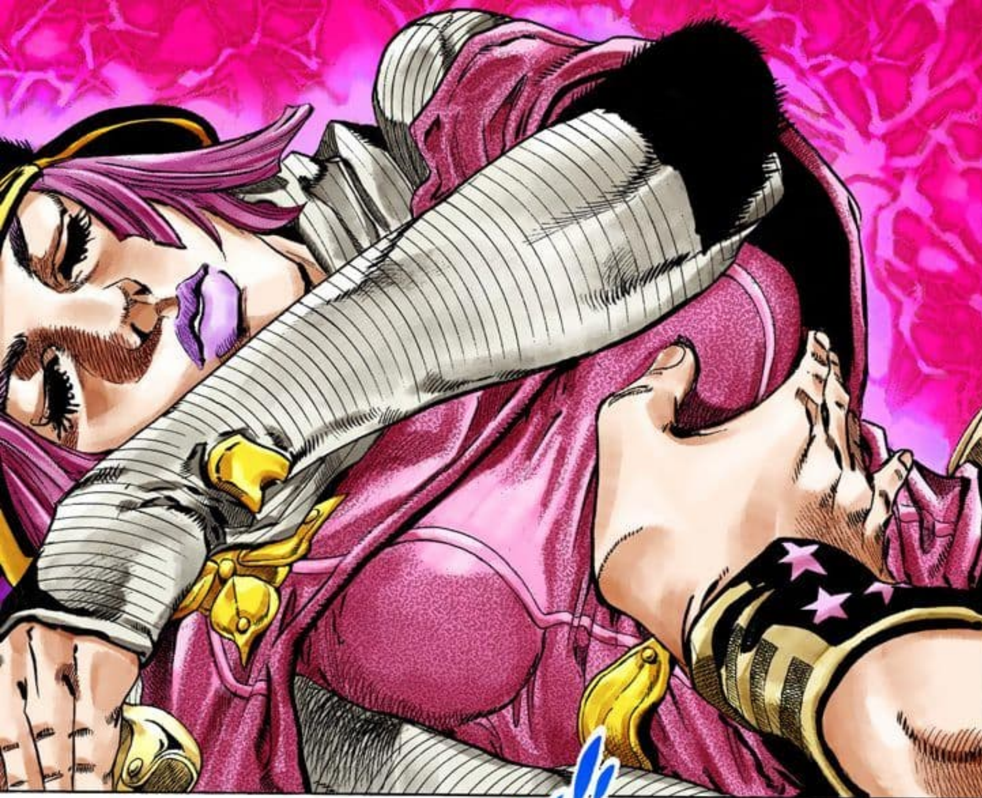




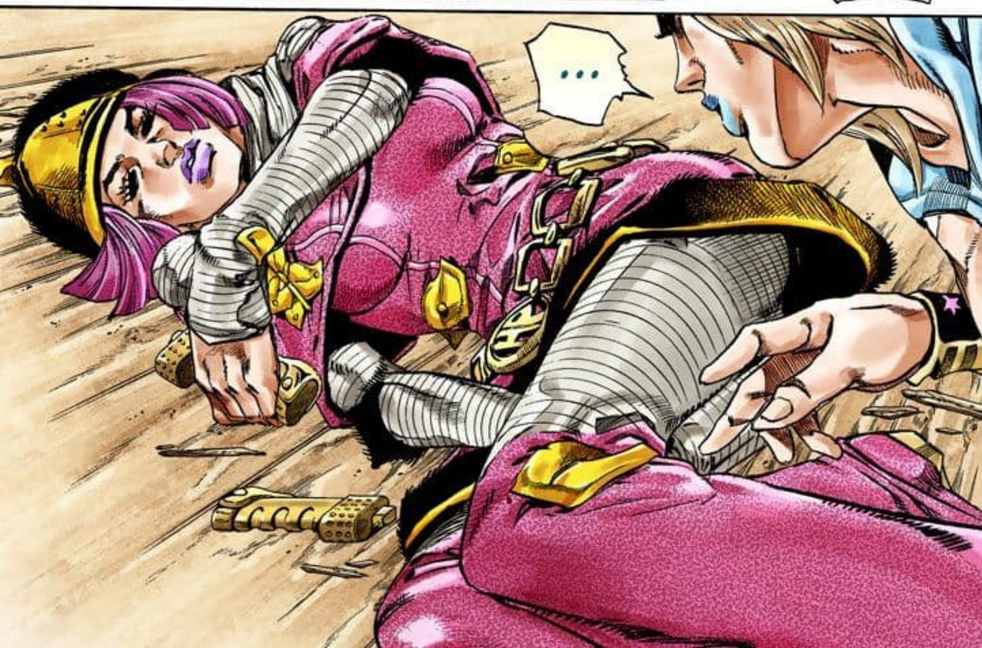
ERA UN ENEMIGO ATERRADOR...
ME PREGUNTO SI TODOS LOS DEMÁS CON QUIENES NOS ENCONTRAREMOS SERÁN COMO ÉL...



PROBABLEMENTE... QUÉ ESCALOFRÍOS.
... PERO NO ES COMO QUE YA PODAMOS DEJAR LA CARRERA...
AUNQUE NO IBAS A DEJARLA DE TODOS MODOS, ¿NO?
AUN SI NOS RETIRÁRAMOS, SEGUIRÍAS SIENDO PERSEGUIDO POR EL GOBIERNO POR EL RESTO DE TU VIDA.

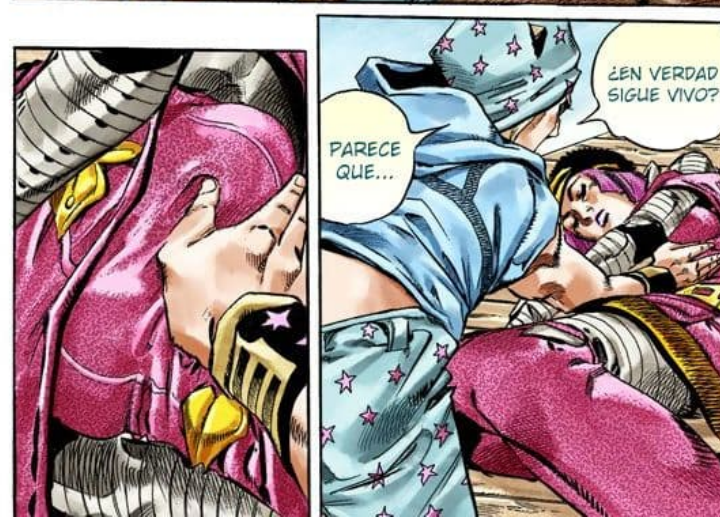



FWAP
¡AH!


...


SÍ... NO SÉ POR QUÉ, PERO... YO ME SIENTO IGUAL. LLEGUEMOS A KANSAS CITY A LA CABEZA.
APARTE, LA IDENTIDAD DEL CUERPO... ¿QUIÉN ES ESE SANTO? NECESITAMOS OBTENER INFORMACIÓN DEL VATICANO.
COMO TÚ DIJISTE... NO TENGO INTENCIONES DE DEJAR LA CARRERA.
DE HECHO, ESTOY MÁS ALENTADO.


O A LO MEJOR DEBERÍAMOS COMERNOS SOLO LA CARNE Y DEJARLE SOLO EL PAN PARA HACERLO ENOJAR, ¿EH?
SI NOS LOS COMEMOS TODOS...
ENTONCES NO TENDRÁ EVIDENCIA PARA CONDENARNOS A LA HORCA...
HO, HO, HO!
¡NYO-
GSS
GSS
¡OH!
¡ESTE TIPO... TIENE MUCHÍSIMAS COSAS! HAY QUE TOMAR TODOS SUS SÁNDWICHES DE RES ASADA.


¿EN VERDAD SIGUE VIVO?
PARECE QUE...




GO
GO
GO
GO
UH...


¡¿PERO QUÉ..?! HOT PANTS...
... ¡NO PUEDE SER!


¡APÚRATE, JOHNNY!
¡ESE CHICO CREMA TODAVÍA NOS GANA EN PUNTUACIÓN!
CLAC
CLAC


QUÉ SORPRESA...
PERO SUPONGO QUE NO IMPORTA...
ÉL... NO...
HOT PANTS... NO IMPORTA LO QUE SEA... NO TIENE NADA QUE VER CON NOSOTROS...






SPLSH
SPLSH
SPLSH


¡EY, MIRA!
¡AHÍ ESTÁ POCOLOCO!
SANDMAN TAMBIÉN VIENE. PARECE QUE ESTAMOS CERCA DE ESTAR A LA CABEZA.
SPLAAASH


SPLASH
SPLASH


SPLASH


SPLASH
SPLASH
SPLASH


¿QUIÉN ESTÁ A LA CABEZA AHORA MISMO?
¿HAS VISTO A DIO?


¡¡EY, SANDMAN!!
¡SANDMAN!
NECESITAMOS PREGUNTARTE ALGO.




MOVÁMONOS POR ENTRE LOS ÁRBOLES.
Y... CUANDO HABLES, TÁPATE LA BOCA CON LA MANO.
QUE NOS VEAN NO ES PROBLEMA...
PERO QUE NOS SIGAN ESOS GLOBOS SÍ LO ES.


ENSEÑAN CÓMO HACER ESO EN EL EJÉRCITO. EN REALIDAD, NO ES NADA ESPECIAL... PERO AQUELLOS QUE ENTRENARON AHÍ ESTÁN ALLÁ ARRIBA. STEEL DEFINITIVAMENTE TRABAJA CON EL GOBIERNO...
NOS PODRÍAN LEER LOS LABIOS.
¡NO PERMITAS QUE LEAN NUESTRA CONVERSACIÓN DESDE EL CIELO!


ASÍ, CON TU MANO.
¿PERO POR QUÉ?


¡EY, QUÉ MUSCULOSO, COMO SIEMPRE! ¡VAMOS, DINOS!
QUEREMOS SABER QUÉ ESTÁ PASANDO.


¿DIO ES SU ÚNICO RIVAL?
BUENO, NO IMPORTA...
VI HUELLAS DE DIO ESTA MAÑANA.
ESTÁ A ALREDEDOR DE UNA HORA MÁS ADELANTE. COMO USTEDES PREDIJERON, ESTÁ EN PRIMER LUGAR... Y TOMÓ LA RUTA CON MENOS RÍOS.


...


¡UNA HORA!


Y UNA COSA MÁS.
MAÑANA AZOTARÁ UNA TORMENTA.
EL ÚLTIMO TRAMO HACIA LA META SERÁ DIFÍCIL.


AÚN TENEMOS UN DÍA. AÚN PODEMOS ALCANZARLO.
GSS
GSS


EN LA PRIMERA ETAPA...
SE ME DIO LA VICTORIA EN LUGAR DE A TI.
POR ESO TE LO DIGO... PERO AHORA NO NOS DEBEMOS NADA MÁS.


SPLASH
SPLASH
SPLASH




EL CIELO ESTÁ CLARO... PERO PODEMOS CONFIAR EN LO QUE DIGA SANDMAN.
ASÍ QUE DIO NOS ADELANTA POR UNA HORA...
¿Y SERÁ UNA TORMENTA Y NO SOLO UNA LLUVIA?
ENTONCES ESO SIGNIFICA QUE VIAJAR A CABALLO SERÁ CASI IMPOSIBLE CON EL CLIMA DE MAÑANA.
JOHNNY, CAMBIO DE PLANES.







¡SE DIRIGE A ELLA!

CACLOP

CACLOP

CACLOP

...

¡DIO SABE DÓNDE ESTÁ "TURBŌ" GRACIAS A SU OJO IZQUIERDO!...

TURBŌ

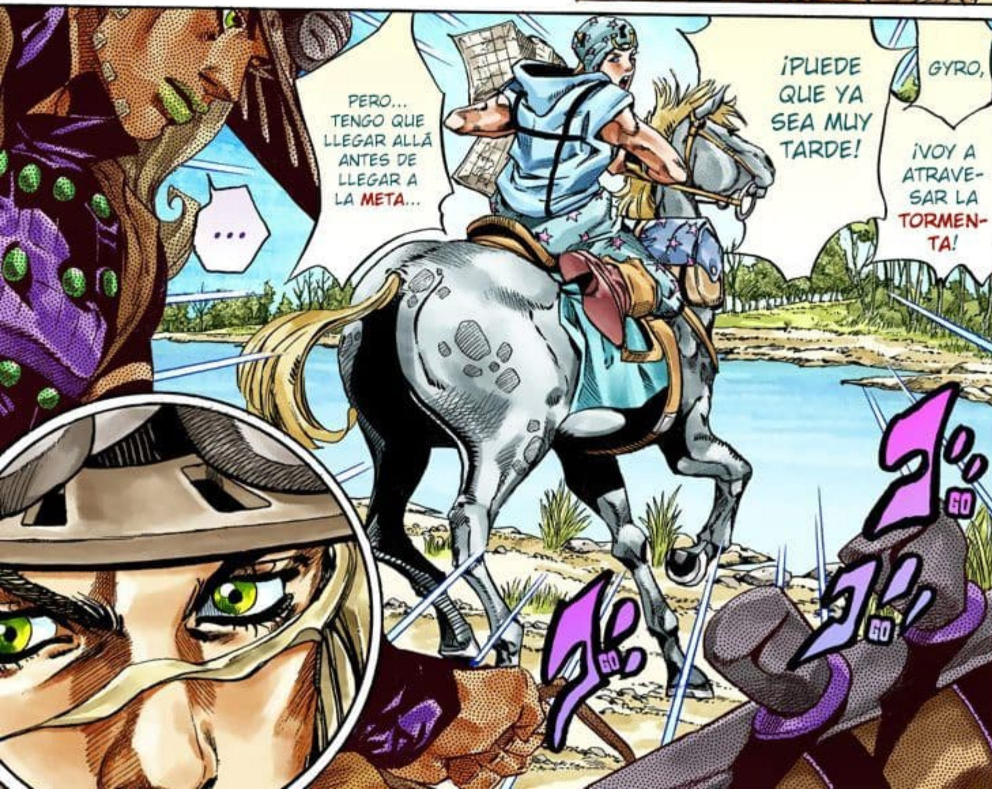
¡PLANEA OBTENER LA PARTE DEL CUERPO ANTES DE TERMINAR ESTA CARRERA!

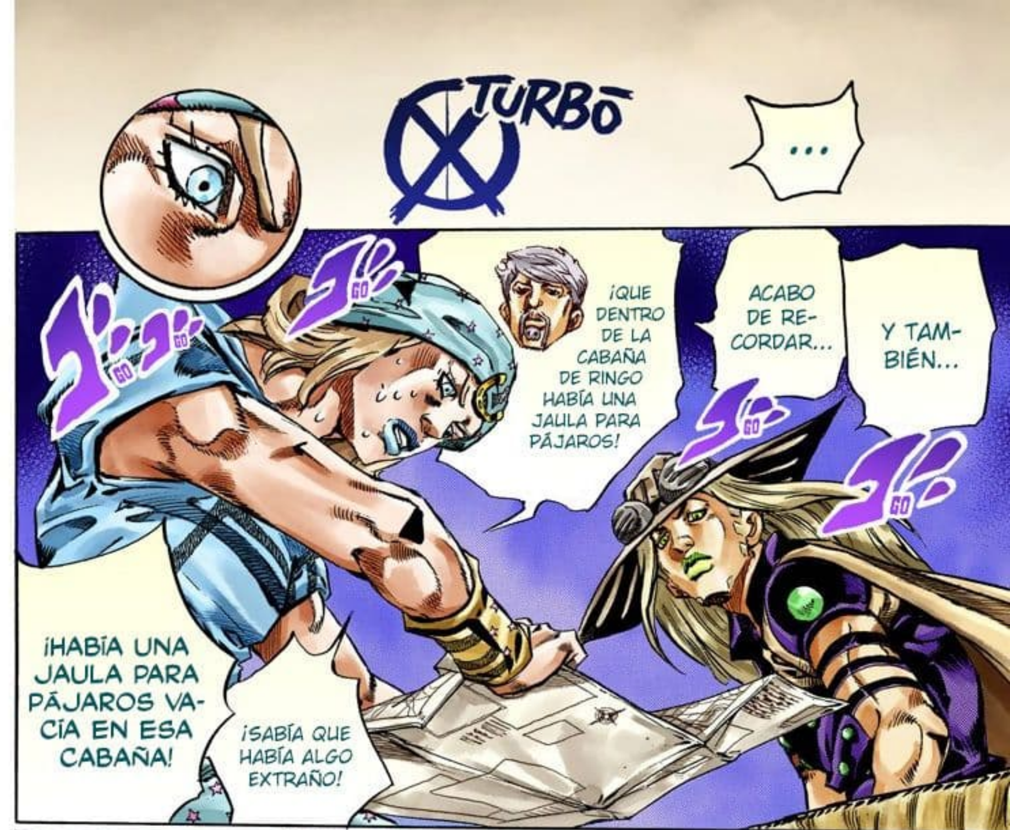
GO GO GO GO


¿QUÉ TAN RÁPIDO VUELAN LAS PALOMAS?


¡MUCHO MÁS!
NO TENGO IDEA DE ADÓNDE LA HAYA ENVIADO...
¡PERO SON MUCHO MÁS RÁPIDAS QUE LOS CABALLOS!


RINGO YA HABÍA ENVIADO LA INFORMACIÓN SOBRE "TURBŌ" CON UNA PALOMA MENSAJERA ANTES DE QUE LLEGÁRAMOS.
¿ESO SIGNIFICA QUE EL GOBIERNO NOS ESTÁ SIGUIENDO?
NO SE ME HARÍA RARO DE ÉL.


GYRO,
¡VOY A ATRAVESAR LA TORMENTA!
¡PUEDE QUE YA SEA MUY TARDE!
PERO... TENGO QUE LLEGAR ALLÁ ANTES DE LLEGAR A LA META...
...


TURBŌ
...
ACABO DE RE- CORDAR...
Y TAM- BIÉN...
¡QUE DENTRO DE LA CABAÑA DE RINGO HABÍA UNA JAULA PARA PÁJAROS!
¡HABÍA UNA JAULA PARA PÁJAROS VA- CÍA EN ESA CABAÑA!
¡SABÍA QUE HABÍA ALGO EXTRAÑO!




¿Y ESO QUÉ? ¿QUÉ QUIERES DECIR?
... SÍ, LO SÉ...
¡NO PASARÍA NADA SI AHÍ HU- BIERA UN PÁJARO!
¡PERO NO VI NINGUNO! ¡ESTABA VACÍA! ¡NO HABÍA NIN- GÚN PÁJARO!


¿CUÁNTOS GLOBOS SOBREVUELAN EL ÁREA DE LA CARRERA ACTUALMENTE?
FLAP
ALREDEDOR DE 36.
ESO SI HAY BUEN CLIMA.


GO
GO
GO
GO
GO


GO
GO
GO
GO


PLOC
PLOC


PLOC
PLOC
TENGO 2 O 3 PREGUNTAS QUE HACER SOBRE ESOS GLOBOS AEROSTÁTICOS...


¿PUEDEN VOLAR CON EL VIENTO EN CONTRA?
GO
GO
NO... SOLO PUEDEN AJUSTAR SU DIRECCIÓN DEPENDIENDO DEL VIENTO.


GO
GO
GO
¿CUÁNTO TIEMPO PUEDEN PERMANECER EN EL AIRE?
MIENTRAS EL GLOBO TENGA GAS, PUEDE PERMANECER EN EL AIRE TANTO COMO NECESITE... PERO SIENDO REALISTAS, UTILIZA DEMASIADO GAS AL SUBIR Y DESCENDER, ASÍ QUE USUALMENTE TOCAN TIERRA AL ANOCHECER.


ENTONCES ESTA ES MI ÚLTIMA PREGUNTA.
A PESAR DE TENER TANTOS GLOBOS VIGILANDO... ¿POR QUÉ ME LLEGAN REPORTES QUE DICEN QUE JOHNNY JOESTAR Y GYRO ZEPPELI ESTÁN DESAPARECIDOS?...
¿Y POR QUÉ SIEMPRE SUCEDE ESTO?
¿POR QUÉ NO HAN ENCONTRADO LA PALOMA QUE RINGO ENVIÓ DESDE SU HUERTA?


DEJANDO LA PALOMA DE RINGO A UN LADO...
ES IMPOSIBLE RASTREAR A DOS PERSONAS DESDE EL AIRE A TODAS HORAS.
PUEDE QUE ASÍ SEA.
TODOS ESOS SON DETALLES INSIGNIFICANTES...
PERO PUEDO SER SENSIBLE A ESOS DETALLES.
ESTA ES UNA HIPÓTESIS PERSONAL, PERO... CREO QUE SE DEBE A QUE STEEL NO ESTÁ DISPUESTO A COOPERAR.



¿PUEDE QUE ESTÉ INTENTANDO INTERFERIR? ESOS GLOBOS AEROSTÁTICOS SON DE SU PROPIEDAD, DESPUÉS DE TODO...
¿USTED CREE QUE EL PATROCINADOR NOS ESTÁ TRAICIONANDO?
ES IMPOSIBLE. AUNQUE FUERA VERDAD, STEEL NO GANARÍA NADA. NO TIENE MOTIVOS.
ESO ES VERDAD.
NORMALMENTE, LOS PATROCINADORES BUSCAN FAMA Y FORTUNA...
PERO ÉL ES UN CASO DISTINTO...
TIENE PASIÓN... ALGO SEMEJANTE AL SUEÑO DE UN NIÑO... UN IDEALISMO PUERIL.
EN ESPECIAL DESDE QUE CRUZAMOS EL VALLE DE LOS MONUMENTOS.



PUEDE QUE ESAS NO SEAN SUS INTENCIONES POR AHORA... PERO TENGO EL PRESENTIMIENTO DE QUE NOS TRAICIONARÁ.
ME PREGUNTO...
ME PREGUNTO QUÉ SERÁ...
SIENTO QUE ÉL NO ES NECESARIO PARA ESTA CARRERA.
PERO, AL MISMO TIEMPO, SIENTO QUE AÚN PUEDE SERME ÚTIL...
GO GO GO GO


STEPHEN STEEL TIENE CARISMA.
LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN, LA CLASE MEDIA, TRABAJADORES VOLUNTARIOS... TIENE MUCHOS SEGUIDORES. SI DESAPARECE, LA CARRERA CAERÁ EN LA CONFUSIÓN.
GO GO


SÍ... YA VEO. MANTENGAMOS ESA IDEA POR AHORA.
PERO EN CUANTO DEJE DE SER ÚTIL... LE PEDIREMOS QUE SE RETIRE.
¡DEBEMOS ENCONTRAR LA SIGUIENTE PARTE DEL CUERPO QUE SE LOCALIZA EN ALGÚN LUGAR DE AQUÍ, KANSAS!
GO GO GO

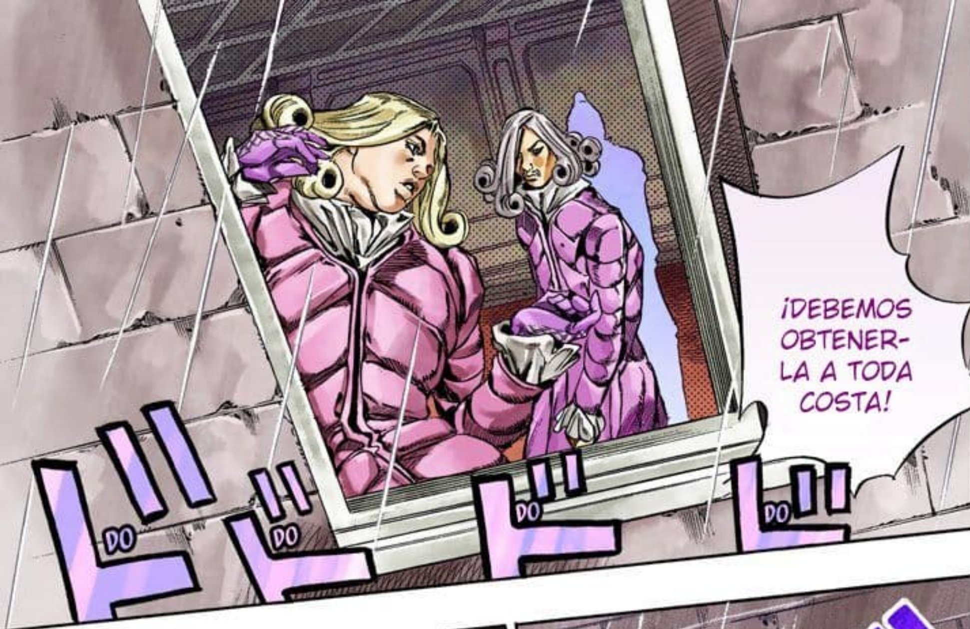
¡¡DE ACUERDO CON EL MAPA DE JOSÉ DE ARIMATEA, LA COLUMNA ESTÁ AQUÍ, EN ALGÚN LUGAR!!

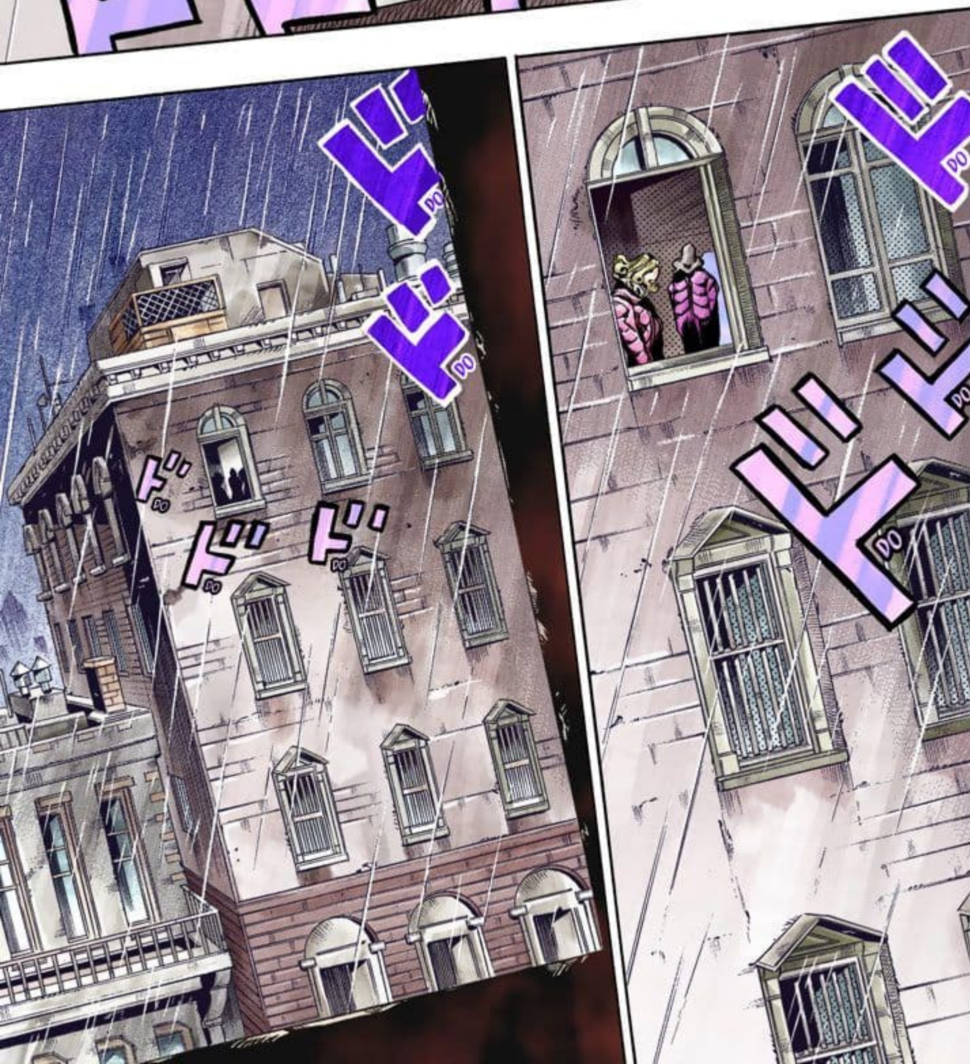
¡LA PARTE CENTRAL DEL CUERPO HUMANO!... ¡LA PARTE MÁS IMPORTANTE! ¡SI LA TENEMOS, LAS OTRAS PARTES VENDRÁN POR SU CUENTA!

¡LA SIGUIENTE PARTE DEL CUERPO ES LA COLUMNA VERTEBRAL!

LLAMEN A LOS USUARIOS DE STAND A ESTA CIUDAD...

ドドドド



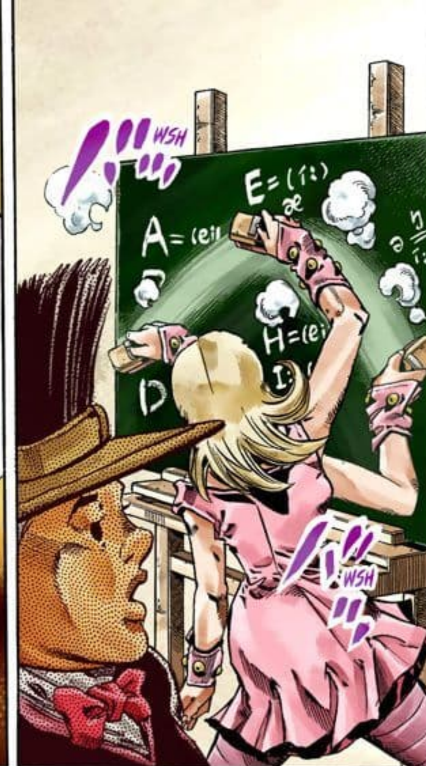



SEÑO-RITA STEEL.
SEÑO-RITA.
SEÑO-RITA.


¡¿ME ESTÁ ESCUCHANDO, SRTA. STEEL?!
¡AH!
BAM


¡DENTRO DE 2 O 3 DÍAS, LOS PARTICIPANTES DE LA CARRERA INUNDARÁN ESTA CIUDAD!
¡TENGO MONTAÑAS DE TRABAJO POR HACER! Y AUN ASÍ, USTED PIDIÓ UN TUTOR, Y YO ACEPTÉ SERLO...


¡YO TAM-BIÉN ESTOY OCUPADO! ¡¿Y AHORA QUÉ PASA?!
¡NO PUSO NADA DE ATENCIÓN A LO QUE ESTABA DICIENDO! USTED SOLO VEÍA POR LA VENTANA...
WSH


WSH
WSH


GIRAR
¿LE HAS DICHO A ALGUIEN QUE...
... ME HAS ESTADO ENSE-ÑANDO A LEER LOS LABIOS?


¿?
...

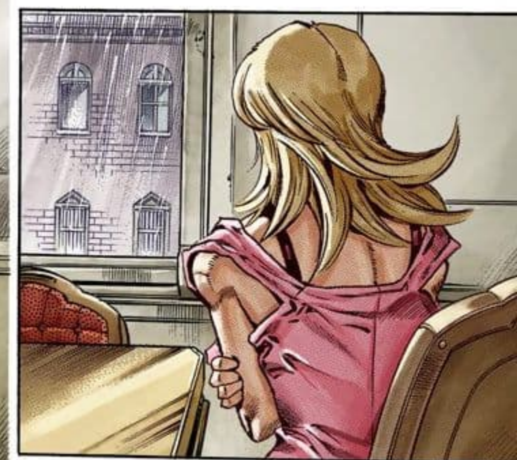

NO LE HAS DICHO A NADIE, ¿VER-DAD?
¡¿VER-DAD?! ¡NADIE SABE, ¿CIER-TO?!


...
SÍ.
POR SU-PUESTO... ESO FUE LO QUE PROME-TIMOS...




MUY BIEN...
...
BUENO, YA NO QUIERO ESTUDIAR.
¡NADA TIENE SEN-TIDO!
NO EN-TIENDO NADA.
YA ME DIO SUEÑO. NO TENGO TALENTO.


¡PROBABLEMENTE ME VA A REGAÑAR POR TENER TANTA FALTA DE ATENCIÓN!
AQUÍ ESTÁ TU DINERO.
VETE A CASA, POR FA-VOR...
...
BTAM



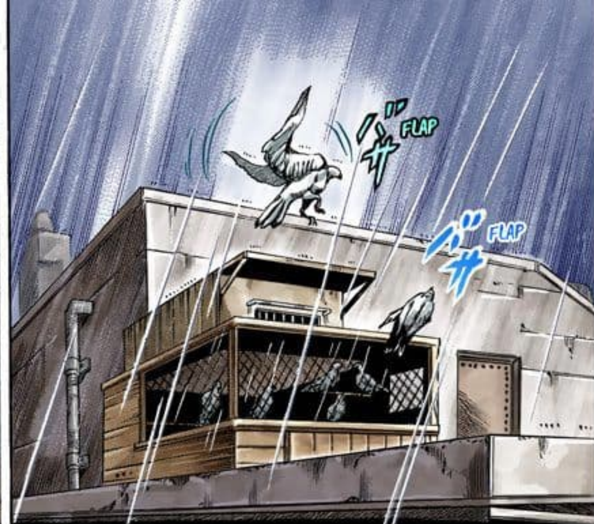

UUUH...
UUUUH


UH...


LUCY...
MIENTRAS TÚ ESTÉS AQUÍ A MI LADO...
SERÉ FELIZ LLEVANDO UNA VIDA ORDINARIA.
NO NE-CESITO NADA MÁS...
BUENO, CREO QUE ME ALEGRO UN POCO AL VER MI NOMBRE EN LOS PERIÓDICOS... AUN SI ESOS PE-RIÓDICOS ESTARÁN EN LA BASURA A LA MAÑANA SIGUIENTE...


AUNQUE SEA EN LA ESQUINA INFERIOR...
EN LAS LETRAS PEQUEÑAS...
Produced by STEPHEN STEEL
POR MÍ ESTÁ BIEN...
... SOLO PARA ESO, PONDRÉ TODO MI CORAZÓN Y ALMA EN ESTA CARRERA...


バサッ
FLAP


バサッ
FLAP
バサッ
FLAP



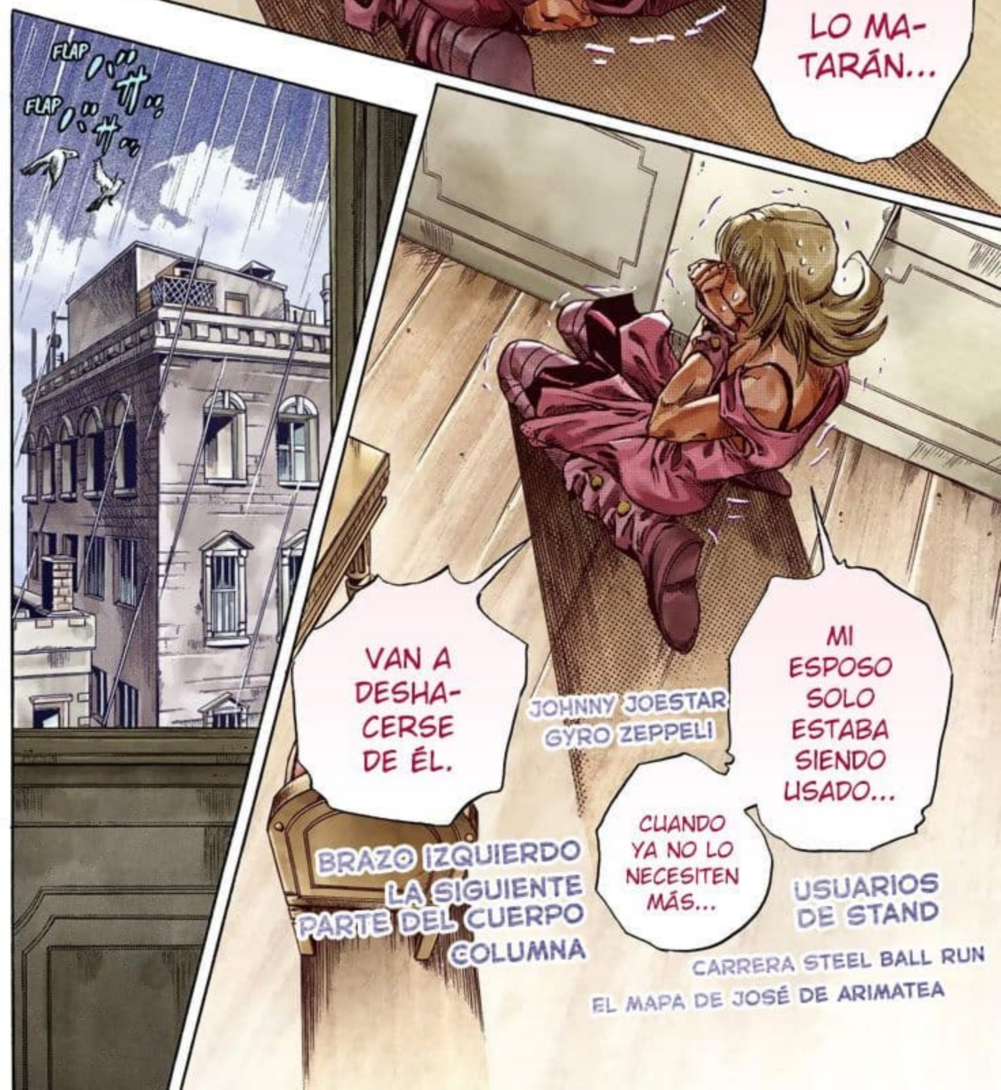



...




¿POR QUÉ NO HAN ENCONTRADO LA PALOMA QUE RINGO ENVIÓ DESDE SU HUERTA?
¡¡...!!


LO MA-TARÁN...


FLAP
FLAP
VAN A DESHA-CERSE DE ÉL.
JOHNNY JOESTAR
GYRO ZEPPELI
MI ESPOSO SOLO ESTABA SIENDO USADO...
CUANDO YA NO LO NECESITEN MÁS...
BRAZO IZQUIERDO
LA SIGUIENTE PARTE DEL CUERPO
COLUMNA
USUARIOS DE STAND
CARRERA STEEL BALL RUN
EL MAPA DE JOSÉ DE ARIMATEA



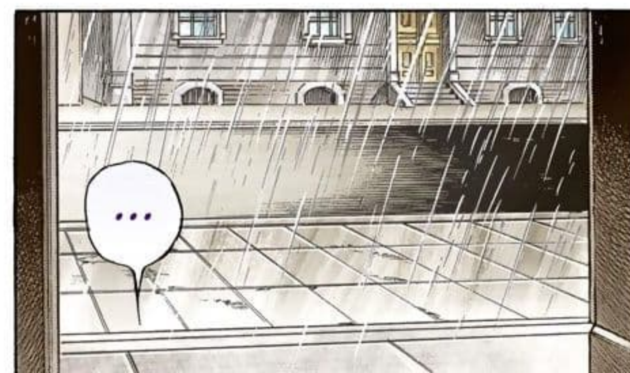

CLARO... SOY PERFECTAMENTE CONSCIENTE.
SÉ QUE ESTE EDIFICIO ES PROPIEDAD DEL GOBIERNO...
OLVIDÓ TOMARLO ESTA MAÑANA.
TODO LO QUE NECESITO ES QUE USTED LE DÉ ESTE ALMUERZO A MI MARIDO.


SABE QUIÉN ES MI ESPOSO, ¿VERDAD? ES STEPHEN STEEL.
POR FAVOR, HÁGALO DE INMEDIATO. NO TENDRÍA SENTIDO DÁRSELO TRAS LA HORA DEL ALMUERZO.



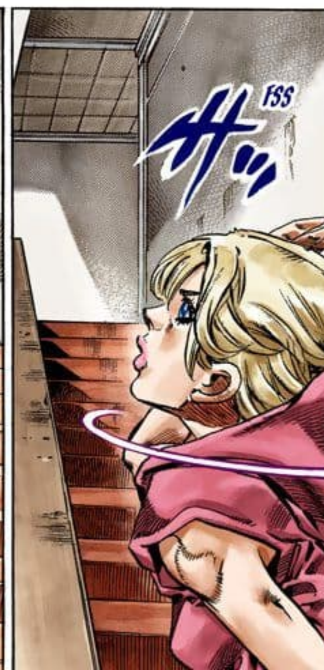





...

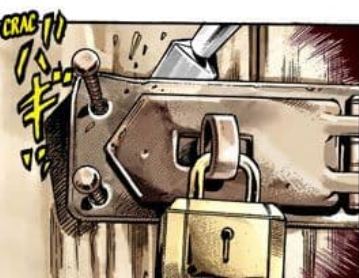

?
HAAH
HAAH
HAAH

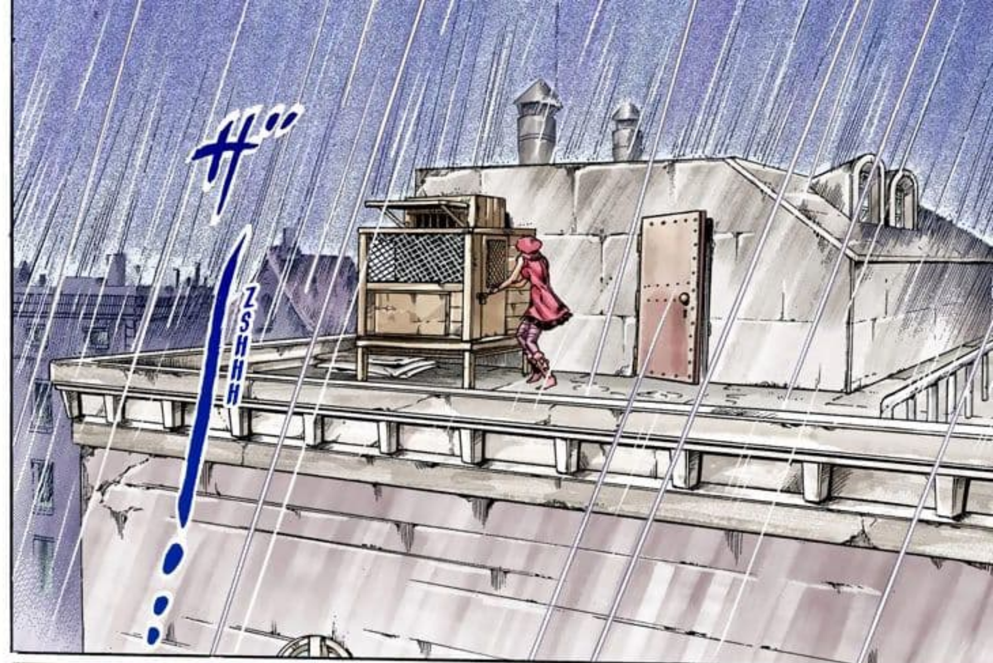

...


FSS




CLAC
BAM

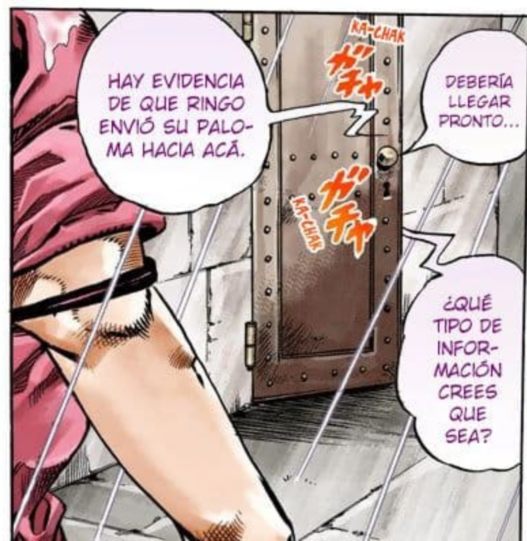

CRAC


ZSHHH








KA-CHAK
KA-CHAK
HAY EVIDENCIA DE QUE RINGO ENVIÓ SU PALOMA HACIA ACÁ.
DEBERÍA LLEGAR PRONTO...
¿QUÉ TIPO DE INFORMACIÓN CREES QUE SEA?


GIRAR

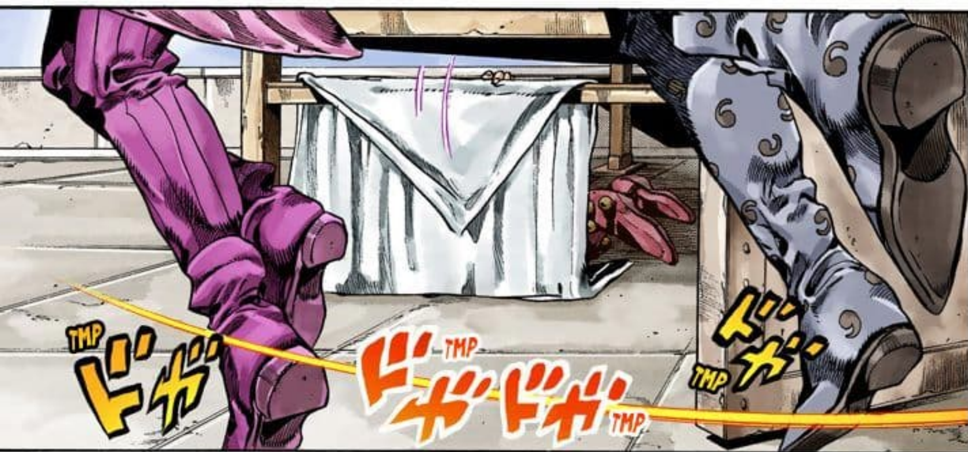


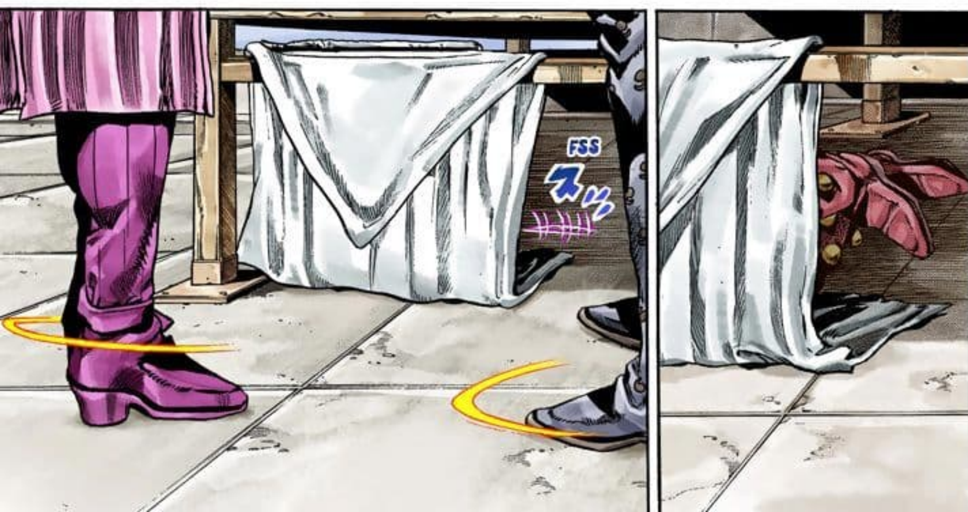

¿QUÉ...?
ALGO ANDA MAL.
¡¿?!
LA PUERTA ESTÁ ABIERTA...
ÑIII
ÑIII
LA HABÍA CERRADO CUANDO REVISÉ EL PALOMAR ESTA MAÑANA... ¿HA VENIDO ALGUIEN MÁS?

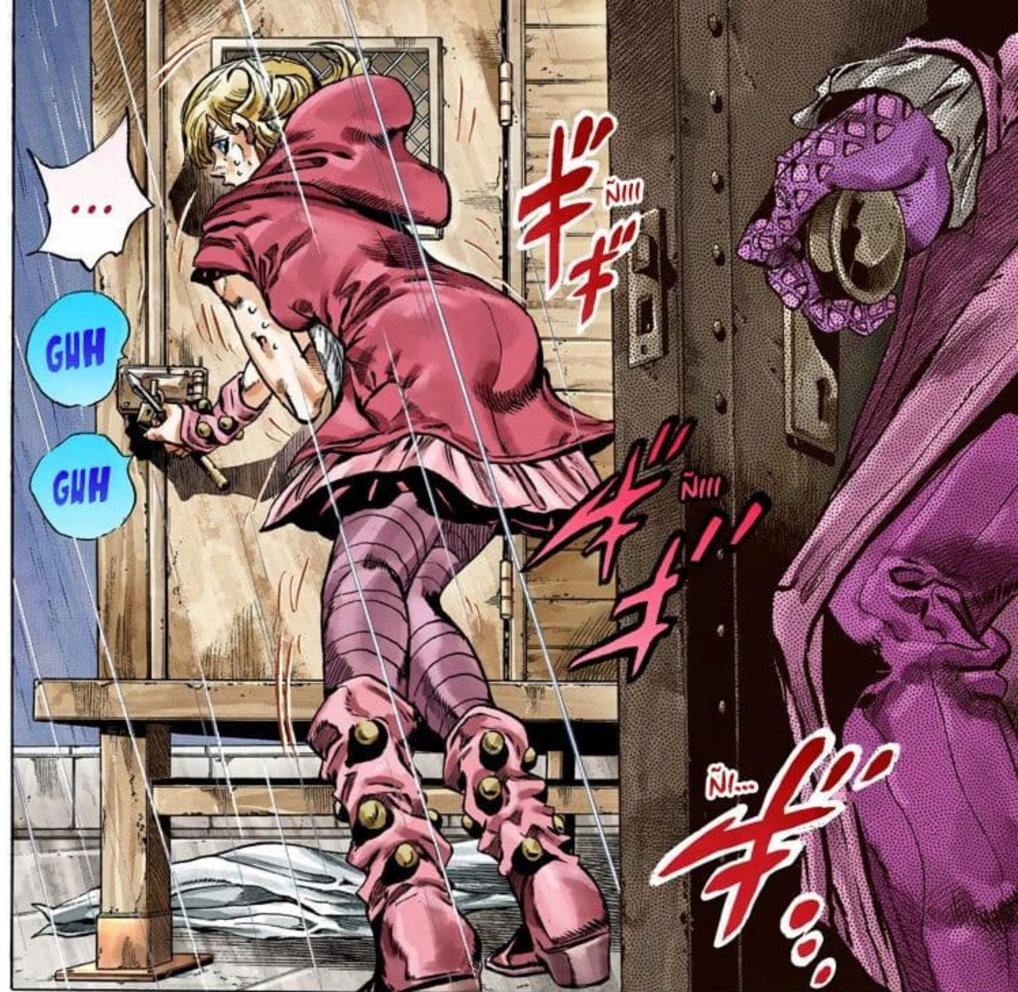

VSH

GUH
GUH


WSH

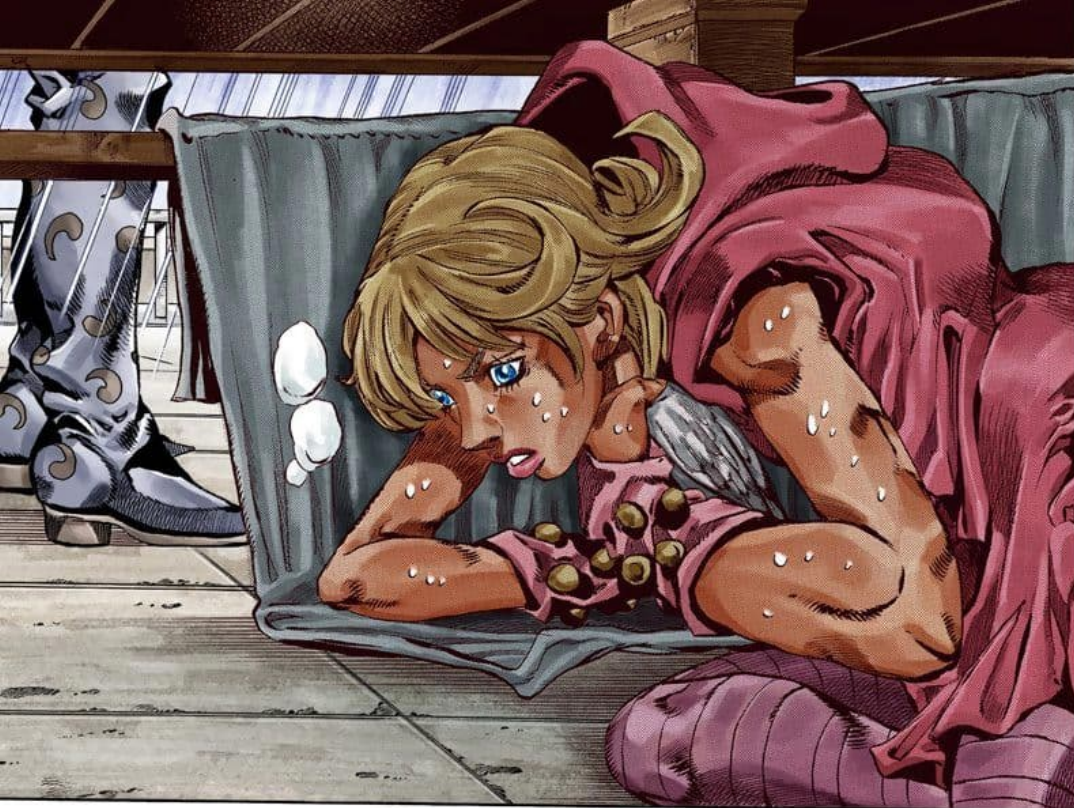

TMP
TMP
TMP
TMP


FSS
スッ


...
GUH
GUH
ÑIII
ÑIII
ÑI...


VOLTEAR
VOLTEAR
ÑIII

¿ENTONCES?
¿ESTÁ AQUÍ LA PALOMA?





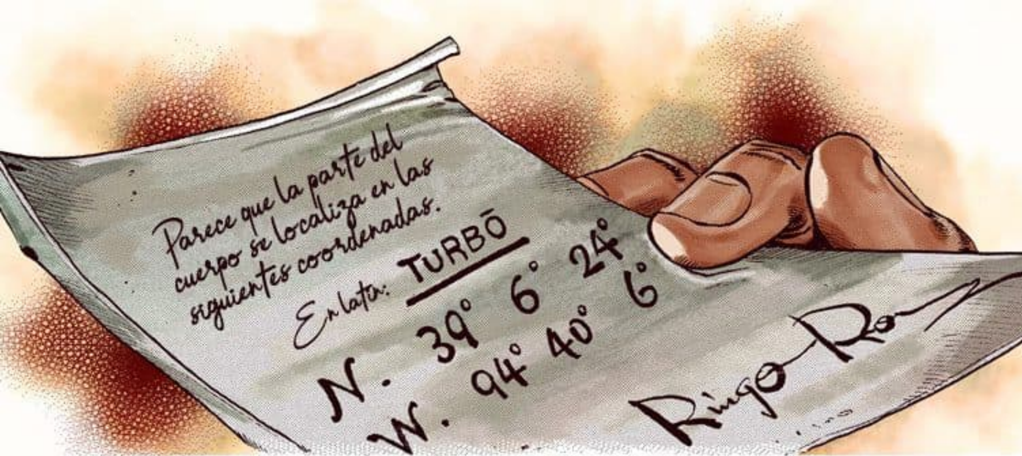








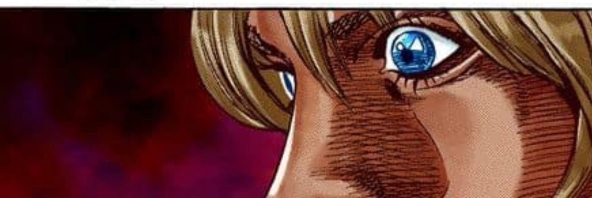



Parece que la parte del cuerpo se localiza en las siguientes coordenadas.
En latín: TURBŌ
N. 39° 6° 24°
W. 94° 40° 6°


SR. PRESIDENTE...
ESPERE UN MOMENTO...
HAY ALGO EXTRAÑO EN ESTE PALOMAR. FALTA ALGO.




DISCUUULPE... DIJE QUE LA PALOMA AÚN NO HA LLEGADO, PERMÍTAME CORREGIRME.
HAY UNA...
... QUE LLEGÓ. HAY UNA MÁS DE LAS QUE HABÍA ESTA MAÑANA.
PARECE QUE RINGO ENVIÓ DOS PALOMAS.
UNA CON EL MENSAJE ATADO A SU PATA Y OTRA SIN MENSAJE, PUES NO TUVO TIEMPO... DOS PALOMAS...




¿QUÉ DICES TÚ? DICEN QUE HAY PALOMAS QUE PUEDEN VOLAR 2,000 KM EN UN DÍA...
AUN SI NO PUDIERA VOLAR ASÍ DE RÁPIDO, NUESTRA PALOMA DEBERÍA HABER LLEGADO ESTA MAÑANA... Y ESTA INFORMACIÓN ES TAN IMPORTANTE QUE RINGO LA ENVIÓ ANTES DE MORIR...
ALGO ASÍ DE URGENTE... ¿QUÉ CREES QUE SEA?


DISCUUULPE...
NO TENGO IDEA.


¿ACASO SERÁ...
... SU UBICACIÓN?...



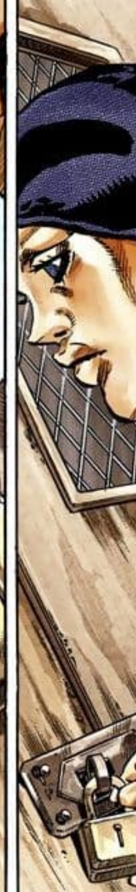



¡Y LAS ALAS DE ESTA PALOMA SIGUEN MOJADAS!


DISCUUULPE, SR. PRESIDENTE...
¡PARECE QUE AMBAS PALOMAS LLEGARON!
¡HAY HUELLAS FRENTE A LA JAULA! ¡LAS HUELLAS DE DOS PALOMAS, MOJADAS POR LA LLUVIA!


¡LA PALOMA LLEGÓ...
... HACE UN BREVE INSTANTE!


ESTO SE VUELVE MÁS Y MÁS EXTRAÑO.
ESTE CANDADO...
HAY INDICIOS DE QUE ALGUIEN LO ROMPIÓ E INTENTÓ ARREGLARLO...



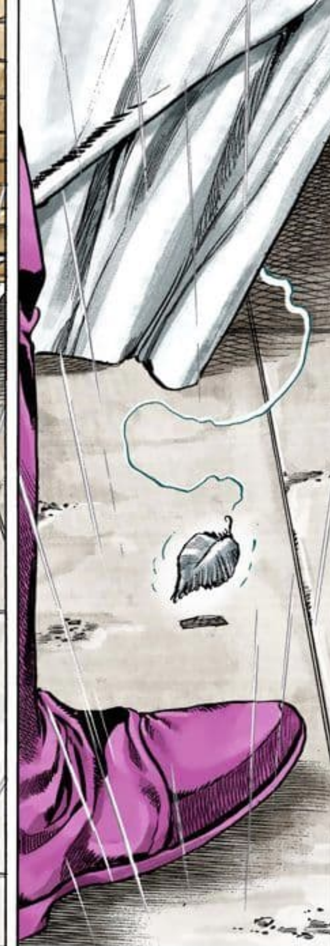

...
¿QUÉ QUIERES DECIR? ¿POR QUÉ LLEGARÍA UNA Y NO LA OTRA?




¿ENTONCES QUÉ INTENTAS DECIR, BLACKMORE?
¿DICES QUE ...
... ALGUIEN VINO A ESTA AZOTEA Y FORZÓ ESTA PUERTA?
LA PUERTA DE ALLÁ TAMBIÉN ESTABA ABIERTA...


PERO NO PUEDO IMAGINARME... ¡¿QUIÉN?! ¿POR QUÉ RAZÓN? ¿QUIÉN HARÍA ALGO ASÍ, AQUÍ, EN KANSAS CITY?...




...


FUUUU


FWP
FSS

FUU


¡¿QUE ROBÓ LA PALOMA CON EL MENSAJE? ¡¿QUIÉN HARÍA SEMEJANTE COSA?!...

¿ESTÁS SEGURO DE ELLO? PERO AÚN NO ENTIENDO...
¿ESTÁS DICIENDO QUE HAY ALGUIEN AQUÍ? ¿QUE ACABA DE ESTARLO?
KA-CHAK

...


...







!!
... UH...
CLOC
CLOC
CLOC
GO GO GO GO



¡TAP!
GO GO GO



FWP



FWS
FSS





GO GO
GO GO
GO



GSHH



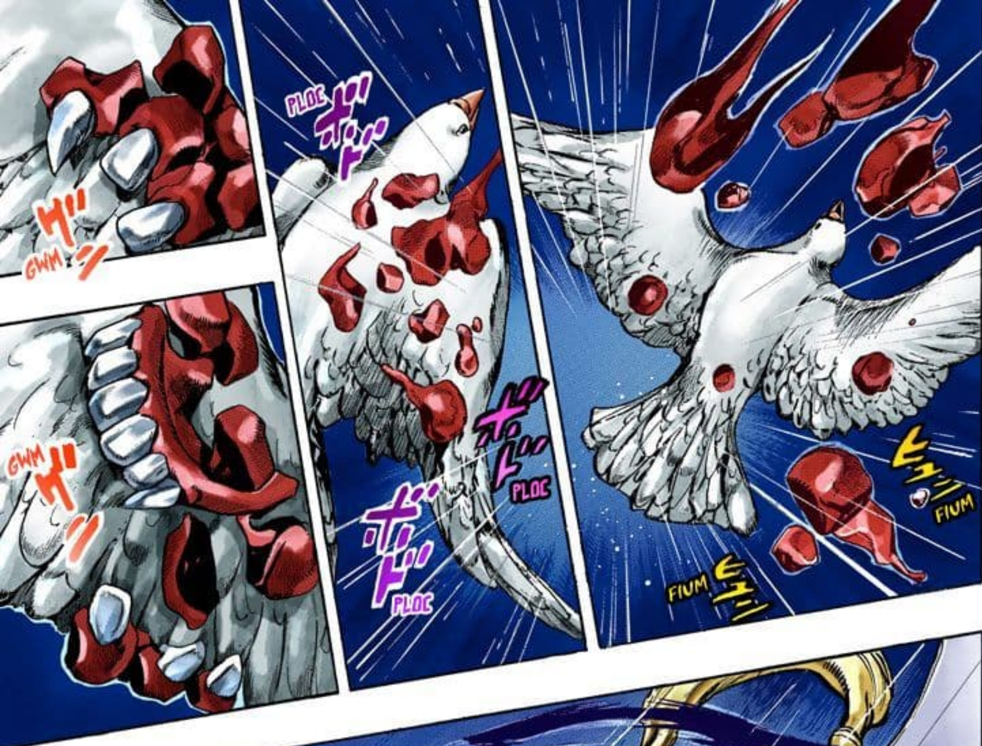
¡¡ES LA PALOMA CON EL MENSAJE!!
¡¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?! ¡¡ATRÁPALA INMEDIATAMENTE, BLACKMORE!!
FLAP
FLAP
FLAP
SÍ... DISCUUULPE...
IRÉ POR ELLA EN SEGUIDA, SR. PRESIDENTE.
WOSH
GUM
GSHHHH
FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
FLAAAP
¡¡!!
FLAP
FLAP


ギャン
GYAN

GSHHHM
GSHM
GSHM
SPLASH
SPLISH
ヨロ
TMBL
ヨロ
TMBL
ヨロ
TMBL



FWASH
¡¡!!
¡¿?!
ドドドド
DO DO DO DO
POP
POP
POP
ドドドド
DO DO DO DO


GWM
GWM
PLOC
PLOC
PLOC
FIUM
FIUM



POP
¡POP!
POP
POP
POP
POP
POP
WOOOSH





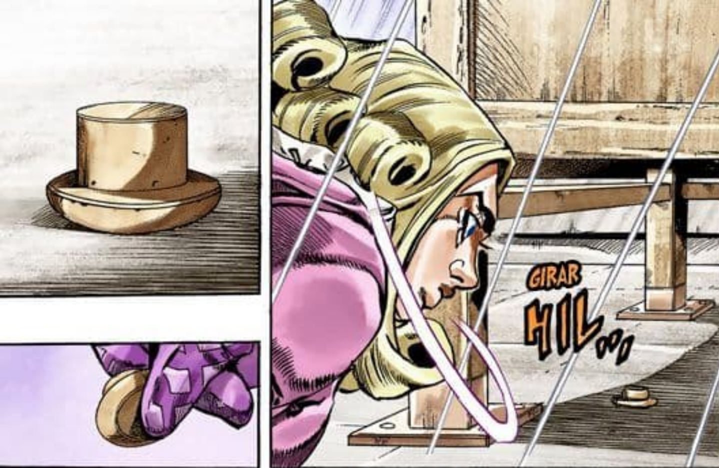
FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
TOP
TOP
TOP
TOP
TOP
TOP
TOP


TOMAR




ESTÁ VACÍA...
SR. PRE-SIDENTE... NO HAY MENSAJE DENTRO DE LA CÁPSULA...
DIS-CUUULPE... ESTÁ VACÍA...

ÑIII...
ÑIII
ÑIII
...


GIRAR


¡ES LA TAPA!
¡LA TAPA DE LA CÁPSULA EN LA PATA DE LA PALOMA!
¡ALGUIEN ESTABA AQUÍ! ¡ACABA DE TOMAR EL MENSAJE!
¡JUSTO AHORA! ¡¿QUIÉN PODRÍA HABER SIDO?!


¡ESA PERSO-NA YA SABÍA SOBRE LA PALOMA DE RINGO Y LA EXISTENCIA DEL MENSAJE!


BAM

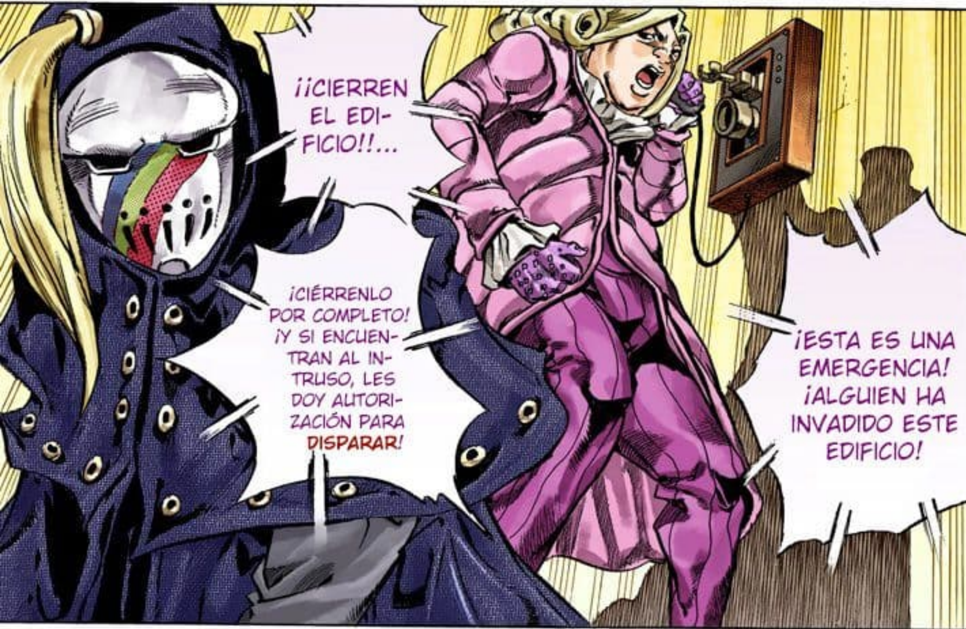

TAP
TAP
TAP
TAP


VSH


HAAH
HAAH
HAAH

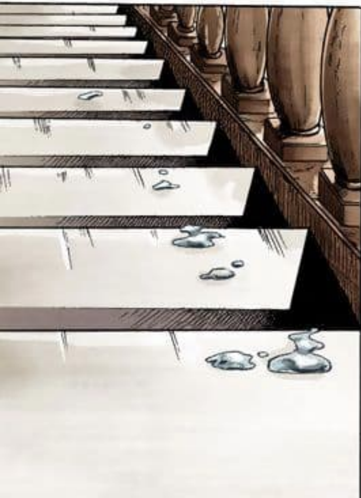

HAAH
HAAH
BAM
BTAM
¡ESTE PISO! ¡REVISEN ESTE PISO!
¡NADIE HA BAJADO LAS ESCALERAS!


DO
DO
DO
DO
TMP
TMP
TMP


¡¡CIERREN EL EDIFICIO!!...
¡ESTA ES UNA EMERGENCIA! ¡ALGUIEN HA INVADIDO ESTE EDIFICIO!
¡CIÉRRENLO POR COMPLETO! ¡Y SI ENCUENTRAN AL INTRUSO, LES DOY AUTORIZACIÓN PARA DISPARAR!


...





¿QUÉ ESTÁ SUCEDIENDO?
¿POR QUÉ HAY TANTO RUIDO?
LOS CORREDORES ESTÁN EXTRAÑAMENTE RUIDOSOS HOY...
TMP TMP TMP TMP
CLTR
¡EL CONTENIDO DEL MENSAJE DE RINGO ROADAGAIN!... ERA INDUDABLEMENTE...
LA UBICACIÓN DE LA SIGUIENTE PARTE DEL CUERPO...
PERO... ¿¡QUÉ ESTÁ PASANDO?!... ¡HAY UN ENEMIGO INVISIBLE ADEMÁS DE GYRO ZEPPELI Y JOHNNY JOESTAR!...
¡DENTRO DE ESTE EDIFICIO!
DO DO DO DO
¡REPITO! ¡LES DOY AUTORIZACIÓN PARA DISPARARLE AL INTRUSO!
¡ELEVEN EL NIVEL DE SEGURIDAD AL MÁXIMO! ¡NO PERMITAN QUE NADIE SALGA DE ESTE EDIFICIO!
PLIC
PLIC
DO DO DO DO DO
HAAH HAAH HAAH HAAH HAAH

LA AVENTURA LATINA DE JOJO

Traducción:	BrainlessTea
Edición:	BrainlessTea, Viraz
Control de Calidad:	BrainlessTea, Viraz, AureoP, Carlontrox

Este volumen de *JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run* fue presentado por La Aventura Latina de JoJo. Esperamos que hayan disfrutado su lectura y les recomendamos leer nuestras otras publicaciones. Agradecemos a JoJo's Colored Adventure por el apoyo que nos han brindado en esta traducción. Recuerden apoyar la publicación oficial siempre que puedan.



Edición Digital Coloreada

JoJo's Bizarre Adventure

PARTE 7 STEEL BALL RUN

Volumen 8

Hirohiko Araki

Publicado en 2006
Publicado nuevamente en 2012

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、著者直筆のカラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。